AÑO XLI (2.ª EPOCA) NUM. 2048 SABADO 26 DE JUNIO DE 1926

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL — Artá (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37 Telegramas: Colmicas

Importación ✻ Exportación ✻ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON **Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ✻ Commission ✻ Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adrèsse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société Franco-Espagnole
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège ocial à CERBÈRE (Pyrées-Orientles)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEPHONE: Cerbère N.º 25 Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: TRASBORDO — CERBÈRE TRASBORDO — PORT-BOU Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION ⁞ COMMISSION ⁞ EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition touts les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES · FRUITS · PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, **SAINT-CHAMOND** (Loire)

(MAISON CENTRALE)

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	2.65
	Cavaillon	1.48
	Chavanay	2
	Boufarik	1.11

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.ª

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo refente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM
COMERCIANTE
Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE
BANQUEROS
SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

Maison d'Expéditions de **Fruits** et **Primeurs**

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 piezas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

AÑO XLII (2.ª EPOCA) NUM. 2048 SABADO 26 DE JUNIO DE 1926

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El "Foment de Cultura de la Dona,, y su "Biblioteca Popular,,

El día 24 del presente mes, festividad de San Juan Bautista, tuvo lugar la inauguración privada del local y biblioteca popular del «Foment de Cultura de la Dona» fundada en esta ciudad por la «Associació per la Cultura de Mallorca».

Asistimos al acto y debemos consignar nuestra satisfacción y entusiasmo.

De una manera íntima, ya que la inauguración oficial se desea tenga lugar el día de San Bartolomé, patrón de Sóller, y que en aquella fecha sea bendecida la nueva institución solemnemente por el Ilmo. Obispo Sr. Colom, Hijo Ilustre de esta ciudad, tuvo lugar la apertura de la Biblioteca.

En dicho acto pudimos hacernos cargo de la importancia que ha de adquirir la nueva Sociedad femenina, ya que al mismo acudieron numerosísimas personas, la mayoría de las cuales figuran en las listas de Socios Protectores y en las de Socios de Número, pudiendo añadir que la impresión por ellas recibida fué tan grata, que al día siguiente la propaganda imparcial y entusiata de las asistentes se ha dejado notar agradablemente en las listas de inscripción.

La ceremonia consistió en la entrega a los inscritos de los respectivos carnets sociales firmados par la Presidenta y por la Secretaria, Stas. María Mayol y Catalina Arbona, a las que acompañaba en el acto toda la Junta, que se desvivió en atenciones y finezas.

El local de la nueva institución, habilitado en las espaciosas salas del antiguo edificio «Fomento Católico» de la calle de la Victoria, está constituido por planta baja y primer piso. A la entrada, a manera de hall, una amplia habitación, amueblada con exquisito gusto, invita a la tertulia amena y familiar; es como un cenáculo de la literatura y del arte, puerta abierta al fuego sagrado que el piso guarda.

En los altos se halla instalada la Biblioteca, orientada al mediodía, con amplios ventanales por los que la luz penetra como un mar de oro; es una sala larga y espaciosa, blanca como la nieve, amueblada al estilo mallorquín, donde los libros ordenados muestran sus lomos relucientes y las flores y los jarrones alegran la vida y dan al conjunto una intensa sensación de paz y bienestar que incita al recogimiento y meditación. Pocas veces habíamos sentido una satisfacción tan íntima como la que experimentamos al traspasar el umbral de la Biblioteca inaugurada, en la que sobresale la virtud de la mujer mallorquina, amante del orden y de la pulcritud y aseo, y en la que se destaca de manera vibrante, no ya el gusto femenil, sino la más franca manifestación del arte.

El catálogo de las obras, ya numerosísimas, que figura en la Biblioteca, orientado hacia la moral y constituído todo por buena literatura y textos de estudio, es una acertadísima selección que nos hace augurar fundadamente el inmejorable fruto que en el tiempo han de cosechar la ciudad y la entidad cultural.

No llega hasta el local de la Biblioteca, ruído urbano alguno; el que lea o medite en el estudio, hallará la paz espiritual. El piar de los pájaros, el zumbido lejano de un yunque, el canto de un gallo, acompañarán al lector, amortiguados, en las horas templadas.

La nueva institución da a esta ciudad el prestigio de la cultura: es el santo legado a la tierra patria de quienes han sentido por ella amor y deseos de redención.

Estas mujeres, a la cabeza de las cuales figura María Mayol, que con una voluntad y una constancia insuperables han sabido vencer todos los obstáculos y todas las dificultades, son acreedoras al aplauso sincero y al agradecimiento de su ciudad. Reciban ellas, el «Foment de Cultura de la Dona» y la «Associació per la Cultura de Mallorca» nuestra felicitación más entusiasta por la victoria obtenida, y de todo corazón las gracias por el bien que su altruismo ha reportado a la ciudad que tanto amamos y a la que hemos dedicado constantemente nuestros desvelos y entusiasmos.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

26 Junio de 1886

En la plaza de la Constitución, frente al Hostal, *un carro que estaba parado recibió fuerte choque de otro cuyo conductor se dice que dormía. Con el choque espantóse la caballería de éste y echó a correr llevando de remolque al otro carro, que al fin de la carrera quedó sin brazos, sin una rueda y con otros desperfectos. No hubo que lamentar desgracias personales.*

En el vapor correo del miércoles llegó a Mallorca el M. I. Sr. D. José Oliver, canónigo de Ibiza, con objeto de pasar al lado de su familia la temporada de verano, y al día siguiente, festividad del Corpus, ofició en la misa mayor, lo cual contribuyó al mayor realce de la solemne fiesta.

Después de permanecer en Sóller una temporada, regresaron a Palma días pasados el conocido publicista D. José M.ª Quadrado y su distinguida familia.

Por la Alcaldía se ha publicado un bando ordenando que los conductores de carruajes cuyas caballerías no llevan brida deben apearse al atravesar la población y conducir a éstas por la cabezada.

Del 12 al 25 de este mes ha sido el movimiento de embarcaciones en este puerto de 15 fondeadas, procedentes casi todas de puertos franceses, por haber terminado la temporada de exportación de la naranja, y 6 despachadas.

ELVIRO SANS ROSSELLÓ

El caro amigo que por espacio de tres años ha venido desempeñando el cargo de Interventor Municipal de esta ciudad con un acierto y un cariño laudabilísimos y por todos reconocidos, acaba de ser nombrado Jefe de la Sección Provincial de Presupuestos Municipales de Baleares. Ello equivale a decir que abandonará su residencia de esta población—con verdadero sentimiento por nuestra parte—, para ir a vivir en Palma, donde tendrá su nueva oficina. Estamos seguros que por sobre la satisfacción que el ascenso le proporcione, por sobre el placer íntimo de residir de nuevo en su casa paterna al lado de sus queridos familiares y por sobre el aumento de sueldo que disfrutará en lo sucesivo—satisfacción que, no obstante, es también nuestra — sentirá en lo más profundo de su alma la angustia de esa separación. Es una separación pueril, si se quiere, porque no puede llamarse de este modo al trasladarse a una hora de distancia, con la vista y el corazón puesto acá, pero que a nosotros nos produce una sensación de ausencia verdadera que no podemos menos de exteriorizar.

Elviro Sans ha sido siempre un buen amigo de sus amigos, y para nosotros ha sido, además, un verdadero amigo fraterno. Con él hemos compartido trabajos e ideales, sinsabores y esperanzas. Ha sido en toda ocasión fiel a su amistad y cuando más recios han sido los ataques a nuestra labor, cuando más manifiestas e injustas han sido las defecciones de otros amigos que también considerábamos leales, más se ha sentido compenetrado con nosotros, mayor y más profundo ha sido el afecto que nos ha unido y más intensa su aportación a la labor cuotidiana.

Como todos los que valen, ha tenido también su corte de enemigos más o menos encarnizados y encubiertos, desde el rabulesco personajillo al ente zafio y procaz, que han intentado zaherirle en su probidad profesional. Los ataques burdos de esas gentes han resbalado, entre burlas y desprecios de la gente, por su superficie. Sin cargos consistentes que objetarle, inatacable por su celo y competencia en el desempeño de su ministerio, esos adalides de las malas causas no tuvieron otro recurso que arremeter contra sus defectos físicos o contra las prendas de su vestuario, y a él se asieron como náufragos a la tabla salvadora. Un inocente e inofensivo corbatín fué el blanco de sus iras, fué la bandera de combate que enarbolaron para presentar batalla a quien no tenía otra preocupación que el cumplimiento más estricto del deber, convirtiendo ese pequeño adminículo en un símbolo en torno del cual agrupáronse todos los hombres de buena voluntad y que tienen el corazón limpio de odios indignos. Por una de aquellas paradojas inexplicables de la vida, ese corbatín inocente e inofensivo convirtióse en arma de dos filos que irió con el ridículo más espantoso a quienes pretendían esgrimirla.

Su competencia al frente de la Intervención de esta ciudad ha quedado bien evidenciada en esos tres años en que ha permanecido al frente de ella. Su perfecto dominio de la ciencia económica que le presenta como uno de los primeros economistas mallorquines, su colaboración asidua en revistas técnicas y profesionales, han demostrado plenamente se halla capacitado para ocupar el nuevo cargo por el que ha sido nombrado y en el que tendrá de nuevo ocasión de poner de manifiesto sus relevantes dotes en la materia. La vacante que deja el amigo Sans en esta ciudad no dudamos resultará muy difícil de llenar con la misma competencia.

En el terreno particular, su trato ha sido en toda ocasión agradabilísimo. De una amabilidad suma, de una cultura general poco común, ni aún en aquellas cuestiones en que discrepábamos incidental y parcialmente, ya que en las líneas generales hemos coincidido siempre en todas las cuestiones, no dejó jamás de portarse como un caballero, como un amigo verdadero. Y en su actuación pública, fuera de su cargo, ¿quién no recuerda aún los diversos actos en que ha tomado parte? Su actuación como presidente de la «Associació per la Cultura de Mallorca», la notable conferencia sobre un tema económico que diera en «La Unión», son pruebas de su fecunda actividad. La enorme y maravillosa facilidad de palabra que le distingue presentáronle como un orador elocuente y de talento.

Y aún restábale tiempo al Sr. Sans para invertir buena parte de sus actividades en la vida literaria, en cuyo campo goza de general prestigio. Su producción de estos últimos tiempos ha sido asaz copiosa y en estas columnas hemos ido insertando buena parte de ella. Su amor a nuestro perseguido idioma vernacular, extremo en el que más coincidíamos, era su mayor estímulo para esa labor literaria y en él ha vertido sus versos y prosas con una riqueza de lenguaje y un dominio del mismo pocas veces superado. Sus crónicas sobre arte, en cuya rama del saber es tenido por una autoridad, sus aficiones arqueológicas, demuestran en él una cultura y erudición extraordinarias, caso insólito en quien por su carrera ha de bregar únicamente con números y ecuaciones algebraicas.

No es de extrañar, pues, si sentimos profundamente su separación. En esta casa y en esta Redacción deja hondos afectos grangeados en largos meses de convivencia material y espiritual. Amigos como Sans se hallan muy pocos en el curso de una vida, y cuando se halla uno es algo así como si se diera con un tesoro de inapreciable valor. No es de extrañar si su ausencia, aun cuando en verdad sea sólo aparente, va a dejar en nuestro espíritu ese desasosiego. Pero por sobre los egoísmos de la amistad se halla su porvenir, al que se debe enteramente, y ello es lo que nos impulsa a que celebremos y nos alegremos infinitamente de ese paso de gigante que en tan temprana edad le coloca en uno de los puestos de mayor responsabilidad de la isla. Ello es la justa recompensa a varios años de constante y obscura labor en medio de incompresiones y politiquerías que no fueron bastantes a torcer el recto curso de su línea de conducta, que inspiraba un entrañable amor a nuestro valle y a su deber.

Os váis, amigo Sans, pero nadie como vos habrá dejado aquí tan profundas y sinceras amistades. Tened la seguridad de que en vuestra próxima residencia os acompañará igualmente el afecto de cuántos hemos convivido y compartido con vos unos mismos sentimientos. La amistad cimentada de tan honda

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,,

Mañana domingo, día 27 de Junio de 1926

A LAS SEIS DE LA TARDE

Colosal partido de futbol entre el potente equipo de Palma

MEDITERRANEO F. C. (primer equipo)

CAMPEON DE MALLORCA DE TERCERA CATEGORIA

y el SÓLLER F. B. que presentará sus mejores elementos

¡Nadie deje de presenciar el partido más disputado y emocionante de la temporada!

manera no puede ser momentánea; a través de los tiempos y de las distancias continuaremos alimentándola.

Cuando váis a posesionaros de vuestro nuevo destino, hacemos fervientes votos de que os acompañe igual acierto que el que habéis demostrado en esta Intervención; y que si de aquí, al término de vuestra jornada, os lleváis como rica soldada el cariño de este pueblo nuestro, en breve podáis recibir igual tributo de esta bella isla nuestra de Mallorca, que de vos y de nosotros es tan querida.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

COLABORACIÓN

NOTAS AL MARGEN

«Conteurs Catalans».—En un tomo que excede de 300 páginas, impreso en la «Librairie académique» de Perrin y C.ª de París, acaba de publicar A. Schneeberger una selección de prosas de escritores modernos de Cataluña.

Schneeberger es un ferviente catalanófilo que tiene en su haber la publicación de una antología de poetas catalanes, en francés, en la cual dió, acertadamente, cabida a los más preclaros representantes de la *escola mallorquina*.

En «Conteurs catalans» se ha limitado a recoger, traduciéndolos con fidelidad y con bello léxico, cuentos y fragmentos de obras de escritores pertenecientes a Cataluña extrictamente.

La lista es completa en tendencias literarias y desde el punto de vista cronológico.

Se inicia con E. Vilanova y acaba con José Pla, este último muy conocido entre nosotros. Y entre ambos hallamos los nombres de Narciso Oller, Santiago Russinyol, Joaquín Ruyra, Prudencio Bertrana, Roig y Raventós, Carner y E. M. Ferrando, que, con otros, demuestran la sagaz visión de los valores de la prosa catalana que ha tenido Schneeberger.

En el prólogo, en el cual se evidencian el conocimiento directo y no vulgar que de nuestra literatura tiene el recopilador, son muchas las alusiones a escritores mallorquines.

He aquí algunas.

La prosa narrativa aparece desde el primer momento bajo la forma de leyendas y novelas de costumbres. Gabriel Maura y más tarde en parte Miguel S. Oliver representan este género en Mallorca.

Al lado del realismo rural cultivado por diversos escritores catalanes es colocado, en Mallorca, Juan Rosselló.

De una manera general no debe olvidarse que algunos poetas de importancia fueron también excelentes prosistas. Y entre ellos Juan Alcover, Miguel Costa, Gabriel Alomar y Lorenzo Riber.

Y la prosa didáctica ha florecido desde el primer momento con Mariano Aguiló, el maestro prosista de los primeros tiempos del Renacimiento.

Juan Estelrich—dice finalmente Schneeberger en el prólogo—es uno de los críticos y humanistas más avisados de Cataluña. Sus ensayos literarios, políticos y eruditos que empiezan a publicarse en una serie de volúmenes le colocan en primera línea de los ensayistas catalanes. Es, además, uno de los más activos propagandistas de la cultura catalana.

Hecha esta objetiva relación de «Conteurs catalans» no podemos menos de ponerle una objeción. Y es lamentar que se haya omitido por Schneeberger la colaboración, digámoslo así, de los prosistas mallorquines.

Alguno de ellos, tan recio y vigoroso como Mn. Salvador Galmés, ni siquiera es citado; y desde luego podrían haberse escogido para figurar en el tomo hermosas páginas del propio Galmés, del gran costumbrista que se llamó Gabriel Maura, del Maestro Gabriel Alomar, que anualmente nos regala con su magnífica prosa en el «Almanac de les Lletres», del llorado Santos Oliver y de otros con iguales títulos.

Si Mallorca ha aportado su concurso a la literatura catalana, bien podían haberse hecho figurar en «Conteurs catalans» algunos de nuestros escritores. El propio Schneeberger hizo figurar nombres mallorquines en su «Anthologie des Poètes Catalans contemporains depuis 1854»; y nos habría satisfecho que en esta ocasión hubiera hecho igual.

El libro de que se trata ha sido editado por la *Societé d' Edition «Raymond Lulle»*, y forma parte de la Biblioteca de la Unión francesa.

Con tomos de esa índole nuestra literatura va adquiriendo carácter internacional, lo cual prueba el grado de madurez definitiva a que ha llegado ya, a los cien años escasos de iniciarse el Renacimiento con la publicación de la Oda de Aribau; y esta labor de dar a conocer las producciones literarias catalanas es, y será siempre, un motivo de gratitud hacia Schneeberger.

Dejamos para otro día una referencia a un libro similar al que acabamos de referirnos, que recientemente hemos recibido, y que no vacilamos en calificar de notable: se trata de una Antología de poetas catalanes contemporáneos publicada en italiano por Cesare Giardini.

R. RAMIS TOGORES

Se desea vender

la casa núm. 16 de la calle del Cementerio, de esta ciudad. Es muy espaciosa y entre, las excelentes condiciones que reune cuenta la de tener un vasto salón.

Se desea vender también una cochera, que está situada en la misma calle y número.

Darán informes en la misma casa.

La "Tafona Cooperativa,,

UN ALTRE DIALEG, ENCARA

PERE.—Ja 'n fa de temps que no mos havíem vist, Toni! Per on t' amagues?

TONI.—No 's que m' amagui, Pere; ès que estic de feines fins an es coll. Tens raó que feia estona no havíem fet cap xerradeta. D' ensà d' aquella vegada, que recordi, que parlàrem de sa «Tafona Cooperativa» i que te vaig ginyar a que 'n formasses part. I segú que farà més de tres mesos!

PERE.—I ara qui parles de sa «Cooperativa». Com *marxa* la cosa? Es ver que hi estic assentat però no som dets qui e-hi van més per allà i no n' estic de lo més enterat. Supòs aixi mateix que tot va bé perque he sentit a dir que tots ets qui ara són de sa Junta trebaien de debò.

TONI.—Vertaderament, ets qui ara duen ets manegots són ben bé dignes de sa consideració general perque realisen una tasca de gegants. Gràcies an ets seus afanys, s' empresa se troba a punt de començar ses obres.

PERE.—Què me dius? I an aquestes es tam?

TONI.—Sembla mentida que no te 'n hajes enterat encara. Que no saps que fa un grapat de setmanes que tenim adquirit un solar gran capaç per ses necessidats d'avui i de demà? Que està enclavat en el punt més cèntric del nostre clot, en es *Cantó des nins*, amb façana a tres camins, i que aquests dies s' ha firmat s' escriptura de compra? Que tenim adquirides dues hores d' aigo de sa font de *Sa Vinyassa*? Que tenim comprada i a punt d' arribar a Sóller sa maquinària? Que tenim fets i aprovats per tothom ets planos de s' edifici? Que actualment ja se trebaia en la construcció d' un pou per ses necessidats de sa tafona? Que aquesta setmana ets mestres d' obres han presentat ets plegs de condicions per fer ses obres i que dissabte qui vé s' adjudicaran an es qui les fassa en millors condicions? No hu sabies? Idò si que hi estaves a les fosques!

PERE.—Me deixes com a beneit. Ves jo qui pensava que enguany encara no fariem s' oli a sa nostra Tafona! Si que hi anava errat de comptes!

TONI.—De totduna se digué que no hi hauria temps material per montar-la, que no s' hauria reunit gent abastament per anar envant, que enguany e-hi havia poca oliva i que era millor esperar un any més, i que sé jo que més que s' havia dit. Se diuen sempre tantes coses, a Sóller! Però tu no ets capaç de creure lo que poden fer un grapat d' homos de bona voluntat i que duen una curolla dins es cap. Si si empenyaven, fins girarien el món damunt davall! En aquesta empresa de sa Tafona s' ha demostrat que tenim a Sóller homos d' empenta qui no 's fan pô davant cap obstacle.

PERE.—I això de sa Tafona, que tan mateix serà tan beneficiós com s' havia dit an es principi? No 's que jo dubti dets seus resultats, però tu ja saps que devegades se diu més de lo qu' ès per entusiasmar ets qui van freds.

TONI.—Te puc assegurar que fins aquí no sols se va encertant en ets projectes primitiùs sinó que fins i tot moltes de coses les obtenen a preus més baixos que ets calculats. Per lo tant, no sols resultarà a la fi tan beneficiós com s' havia dit, sinó més, encara, de lo calculat. Ses dues primeres passes: adquisició des terreny i la de sa maquinària s' han donat amb bon peu. Si ara conseguim donar-hi sa tercera, com esper, (sa construcció de s' edifici), haurem conseguit es nostro objecte i no 't torbaràs a tocar-ne ets beneficiosos efectes.

PERE.—I tu creus que ès possible que enguany ja hi fassem s' oli? Has de tenir en compte que ja som a finals de Juny i que fins a que comencem sa temporada tot just e-hi falten tres mesos.

TONI.—Tu no 't preocupis d' això que en esser s' hora s' edifici estarà montat i a punt de que 's pugui començar. Lo difícil no ès montar una casa, que això dependeix de que hi posin més o manco personal, sinó arribar aquí on hem arribat: arreplegar gent, dobbers i energies abastament per anar envant. Lo que podia preocupar un poc era que hi hagués poca oliva com tot feia creure al començament, però llavors s' ha vist que n' ha sortida i encara que enguany no sigui cap any d' esplet ni molt manco, tampoc no ès dels més magres. Per lo tant, descartada aquesta circunstància, pots estar segur que enguany ja farem s' oli a sa nostra Tafona.

PERE.—I que tan mateix hi ha molt d' entusiasme per part des poble per esser de sa «Cooperativa»?

TOMI.—D' ensà que sa gent s' ha donat compte de que anàvem en sèrio i de que efectivament enguany ja estarà montada i en marxa sa Tafona, veim com va engrandint-se es número d'ets qui e hi pertenexen. De cada dia veim cares noves i són més ets convençuts. A hores d' ara som prop de cent entre propietaris i arrendadors ets «cooperatius» i d' aquí a que comencem, creim serem encara bastants més. Ses portes estan obertes per tothom. Tots ets qui volen venir-hi són ben rebuts i e-hu seran fins que fassem sa primera truiada. Llavors tancarem i será molt més difícil de lo que sembla s' entrar-hi. Ets fundadors tendran totes ses ventatges i ets qui per entrar hauran volgut tocar-ho abans amb ses mans, com Sant Tomàs, es trobaran a lo millor que los deixaran defora i amb un pam de nas.

PERE.—He sentit a dir que ets altres amos de tafona se preparaven per fer sa competència a sa «Cooperativa». Què te pareix que això mos pot fer mal?

TONI.—Ca, això no són més que rumors sense fonaments. Sa gent qui no està enterada de lo que anam a fer, ha sentit campanes i no sap per on. Noltros no venim a fer competència a tafoners ni a oliers, per lo tant, ells tampoc mos ne poden fer a noltros. No tots ets propietaris o arrendadors d' olivars vendran a sa «Cooperativa». Sempre en quedarà un bon tant per cent defora. Uns perque no los donarà la gana venir-hi, altres perque creuran no los convé, altres perque ses seves particulars condicions no ets ho permetran, altres perque voldran administrar-s' ho tot-sols, etc. Tots aquests continuaran fent s' oli a ses altres tafones; per lo tant, an aquestes no los faltarà feina. Com que aquestes tafo-

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) **Palma**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

nes no voldran esser manco que sa «Cooperativa», i, empeses per ses demandes dets parroquians, modernisaran sa maquinària, resultarà que sa «Cooperativa» afavorirà a tots ets propietaris d'olivar de Sóller: an ets seus inscrits, directament, i an ets altres indirectament. A sa tafona de sa «Cooperativa», encara que vulguin, ets qui no hi pertenesquin no hi podran fer s'oli; per lo tant, no llevarà cap parroquià a ses antigues tafones. Lo més a que les obligarà ès a que se modernisin, lo qual serà en benefici de tots. Ets oliers tampoc se perjudicaran amb s'establiment de sa «Cooperativa» perque, igual que fins ara, podran adquirir oli del país per tornar vendre i el fet de que n'hi hagi un més qui vengui oli no los ha de fer cap mal, perque en el món e-hi ha moltes persones, o famílies, qui n'empren. Ademés, per ventura los serà possible fer qualque negoci junts perque si avui compren oli a fora per refinar el d'aquí, qui los diu que llavors aquí no el trobin de tan bona o millor calidat com el de fora i a més bon preu? Com veus, no tenen consistència aquests rumors, i sols poden esser llençats per qualqú amb so fi de perjudicar sa nostra idea, que en aquest món totes ses idees, per bones que sien, tenen ets seus contraris.

PERE.—No sé com t' arregles, però cada vegada que parl amb tu de sa «Tafona» me transmets es teu entusiasme, sobretot per sa manera com resols ses dificultats que a mi me pareixen com a muntanyes i per tu són només com a muntets de terra.

TONI.—Es que jo estic convençut de que lo que feim ès un gran projecte i un gran negoci, i no ès extrany si aquesta convicció i s'entusiasme que ella me dóna me vessa per alt i fins i-tot se comunica als qui parlen amb mi d'aquest assumpte. Lo que voldria comunicar-te també ès que no esperis que ets de sa Junta ho fassen tot sinó que tu, i tots ets qui com tu estau inscrits, vos entereu una mica més de sa marxa dets trebais i que ajudeu un poc a portar la creu, fent assentar an es vostros amics i a totes aquelles persones qui tenguin olivar, ja sia seu ja arrendat, perque quants més serem tant més petit serà el capital que haurem d'aportar en efectiu o amb responsabilidat.

Maldament ets qui estam apuntats avui siem abastament perque sa Tafona dugui una vida pròspera i dins es temps senyalat en un principi puga amortisar es seu capital social, no per això hem de perdre de vista que quantes més truiades inscrites e-hi haja major serà el benefici que obtendrem ets qui en formam part. Per lo tant ès dins sa nostra pròpia conveniència que ens té compte, an es qui estam dedins, fern'hi entrar d'altres i aquesta feina que repartida entre tots no representaria apenes cap esforç per hom, si l'ha de fer un tot sol o uns quants pocs resulta pesada i abrusadora.

I ets qui no hi són, preocupant-se seriament dets seus interessos, haurien de voler enterar-se ben bé de sa manera com funcionarà sa nostra entidat per estudiar si los té compte esser-ho o no esser ho, no deixant-se 'n endur per una impressió indocumentada, que pot esser equivocada, ni per lo que 'n diguen ets qui s'idea no los pareix bona, sinó pes criteri dets entesos o dets qui, com jo, hem passat moltes hores estudiant aquesta qüestió i hem vist damunt el terreny ets exemples i resultats pràctics de s'esforç cooperat, com ès ara el cas de Felanitx.

PERE.—Parles com un llibre i ès de veure com un pagès com tu ha pogut fer tants de progressos. Creu-me que d'aquí endavant procuraré ajudar-vos en lo poc que puga. Mira, allà vé en Biel de ca 'n Parra i vaig a parlar-li a veure si el faig apuntar.

TONI.—Anem' hi tots dos a veure si el duim. Que aquest ès dets bons!

Per la transcripció

M. M. C.

En el Ayuntamiento

Sesión del Pleno del día 18 de Junio de 1926

LA SESIÓN

Bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, reuniéronse los Tenientes D. Miguel Coll y D. José Bauzá, los suplentes D. Cipriano Blanco y D. Cristóbal Castañer y los concejales D. Antonio Castañer Bernat, D. Miguel Lladó, D. José Morell, D. Mateo Colom, D. Pablo Seguí, D. Manuel Rullán y don Juan Bta, Mayol para celebrar sesión extraordinaria del Ayuntamiento Pleno con el fin de tratar de la cuestión de *Ca'n Pereta*. Dió principio a las 9'34, dándose lectura al acta de la sesión del día 11 del corriente, que fué aprobada sin ninguna alteración.

EL PLEITO DE «CA 'N PERETA»

El señor Presidente dijo que, según habíase expresado en la orden del día, debía tratarse del pleito de *Ca' n Pereta* y en su consecuencia rogaba a la Comisión nombrada para hallarle una solución diera cuenta del resultado de sus gestiones.

De conformidad con el ruego del señor Presidente dióse lectura a un curioso y notable documento, que dice como sigue:

«Los que suscriben, comisionados por este Magnífico Ayuntamiento en sesión del día 20 de Enero último para gestionar la terminación del pleito «Ca 'n Pereta» mediante arreglo o transacción, han venido practicando una larga, constante y tenaz labor que, a pesar de todos los esfuerzos, no ha sido coronada por el éxito. Esta Comisión habría aceptado en principio para someterlo a la aprobación del Ayuntamiento el siguiente arreglo:

Desistimiento por parte de D.ª Magdalena Marqués de la apelación de la sentencia de primera instancia; pago de costas, D.ª Magdalena Marqués la mitad de las suyas, el Ayuntamiento sus costas y la mitad de las de la Sra Marqués, y D. Juan Magraner las suyas; venta por parte de D.ª Magdalena Marqués al Ayuntamiento de la parcela en litigio, mediante el precio por qué se adjudicó a Don Juan Magraner; cesión a título gratuito por parte de todos los hermanos Marqués a favor del Ayuntamiento de todos los terrenos que fueron destinados a calles, y venta del Ayuntamiento a favor del señor Magraner de la parcela en cuestión por el precio indicado de 1 954 ptas. 94 cts. Además, para que el Ayuntamiento no tuviera que sufrir tantos perjuicios cargando con sus costas y la mitad de las de D.ª Magdalena Marqués, intentó la Comisión obtener algún auxilio pecuniario, que no pudo conseguir de quien venía obligado a ello, a juicio de los que suscriben.

Frustrados los designios de la Comisión, da ésta por terminado el encargo que le fué confiado por el Ayuntamiento y para que éste pueda optar entre seguir el pleito y aceptar un arreglo o nombrar otra Comisión para nuevas negociaciones, es bueno saber que pagando el Ayuntamiento unas 11 500 pesetas, o sean unas 4.000 ptas. por costas propias, unas 2.000 ptas. por el precio del solar, unas 2.000 pesetas por la mitad de las costas del señor Magraner y unas 3.500 pesetas por la mitad de las costas de la señora Marqués, se podría obtener la avenencia entre las partes y por lo tanto la terminación del pleito.

Sóller 15 de Junio de 1926.—*Gaspar Borrás, José Bauzá, Bartolomé Arbona.*

Una vez terminada su lectura el señor Secretario pidió permiso para dirigirse al Ayuntamiento y hacer unas preguntas relacionadas con el informe que se acababa de leer. Al serle concedido, dijo veía en el citado informe que la Comisión que lo suscribe había intentado obtener algún auxilio pecuniario de quien venía obligado a otorgarlo a juicio de los firmantes, y como con él se habían hecho gestiones en este sentido, preguntó al Sr. Bauzá, única persona presente de los firmantes, si dichos conceptos se referían a él para en este caso aclarar algunos puntos.

El señor Bauzá dijo que, efectivamente, dichas palabras se refieren al Secretario.

Este continúa diciendo que en el informe mencionado se dice no ha podido obtenerse el auxilio pecuniario pretendido y preguntó si podía decirse el por qué de ese fracaso: si era por haberse negado a ello o bien por la mala actuación de la Comisión.

El Sr. Bauzá dijo que tan pronto como la Comisión quedó facultada para efectuar las gestiones para conseguir un arreglo, empezó a actuar, encontrando al principio bastantes dificultades, pero que al fin pudo llegar a una inteligencia con las partes interesadas y se redactó un borrador de escritura en el que constaban las bases de arreglo. Pero además de haber conseguido ponerse de acuerdo con las partes interesadas la Comisión creyó que el Secretario debía ayudar voluntariamente con cierta cantidad al pago de costas a fin de que la carga no fuese tan pesada para el Municipio, para lo cual hizo las debidas gestiones, que no dieron resultado por opinar el Secretario de distinta manera. No habiéndose podido conseguir esta ayuda, se convino en reunir a los demás compañeros de Consistorio para exponerles, en una reunión particular, el resultado de sus gestiones. Convocada dicha reunión por el señor Alcalde y sometido el asunto a su fallo, se convino en que fuera sometida esta cuestión al criterio de una persona que se designara, a cuyo fallo debía someterse lo mismo la Comisión que el Secretario. Fué designado y aceptado por ambas partes D. Luis Sanchis Gómez, Secretario del Juzgado Municipal de esta ciudad, y la Comisión designó su representación en el señor Borrás para que se pusiera al habla con el Sr. Sanchis. El Sr. Borrás le enteró después de que se había convenido en que el Secretario, si no directamente por mediación de otra persona. ayudaría a sufragar las costas del pleito de *Ca 'n Pereta*, y que si él había firmado el informe a que se había dado lectura fué porque el señor Borrás le añadió que el Secretario no había estado conforme con el fallo del señor Sanchis.

El señor Secretario dijo no eran exactas del todo las manifestaciones que acababa de hacer el Sr. Bauzá y sentía se tuvieran diferencias; pero que en este caso se veía en el trance de disentir de lo manifestado por el Sr. Bauzá, y si se le permitía explicaría lo sucedido.

Al serle concedida la palabra por el señor Presidente, dijo que, efectivamente, era exacto, como había dicho el Sr. Bauzá, que la Comisión opinó que él debía ayudar a satisfacer los gastos ocasionados en el pleito de *Ca'n Pereta*. En un principio se convino en que ayudara con 500 pesetas, pero la Comisión no dijo en qué se fundaba ni en qué podía apoyar su opinión para solicitar esta ayuda, cuya petición le había sorprendido mucho por cuanto no se había puesto de manifiesto falta alguna que él hubiera cometido, y, por el contrario, existe un fallo a favor del Ayuntamiento por medio del cual el digno Juez de Primera Instancia, D. Ismael Rodríguez Solano, afirma que la tramitación está bien hecha. Además, él informó a la Comisión que existe en la Secretaría un informe del prestigioso abogado D. Miguel Rosselló y Alemany que afirma que ni legítima ni moralmente puede exigirse al Secretario responsabilidad alguna, que, de existir, alcanzaría únicamente a los concejales que tomaron el acuerdo. Hizo historia del asunto recordando que después de que la Comisión le hubo enterado de sus deseos, se nombró por el Ayuntamiento en reunión particular a D. Elviro Sans para que hiciera gestiones cerca de los señores concejales que acordaron la venta, para que ayudaran voluntariamente a satisfacer las costas del referido pleito, gestiones que resultaron infructuosas porque dichos señores negaron su concurso. Al dar de ello cuenta en otra reunión particular del Pleno, el señor Borrás propuso designar a una persona para que actuara de árbitro y dijera, si el Secretario debía pagar, con lo cual él estuvo conforme en su deseo de ayudar a la Corporación y fué cuando propuso al Sr. Sanchis como persona imparcial y de recto juicio. Después de la entrevista que sostuvieron el Sr. Sanchis, el Sr, Borrás y él, y que ha relatado el Sr. Bauzá, el Sr. Sanchis fallaba en el sentido de que el Secretario no debía pagar, ya que, a su juicio, no había fundamento para ello, opinión que consta en la siguiente carta que le ha escrito el Sr. Sanchis a instancia suya, y a la que dió lectura. La carta dice:

Sr. D. Guillermo Marqués.

Presente

Mi distinguido amigo y compañero: Contestando a su pregunta, tengo el gusto de manifestarle, que mi opinión personal en el asunto que usted y el Sr. Borrás sometieron voluntariamente a mi arbitrio, es esta:

No hallo fundamento alguno consistente, en que apoyar en el terreno moral, la obligación que se trata de imponer a Vd. de contribuir con cantidad a reparar los efectos, que se suponen perjudiciales por un particular, de un acuerdo del Ayuntamiento.

Asi lo he manifestado en iguales o parecidos términos, por escrito y de palabra, al Sr. Borrás, declarando terminada mi actuación reiteradamente.

Las entrevistas, sus detalles y derivaciones, creo que no pertenecen a Vd. y a mi solamente, por lo que omito en la presente otros pormenores. No obstante, si el Sr. Borrás me autoriza, yo no le sustraeré al conocimiento de Vd. detalle alguno de lo sucedido.

Se reitera una vez más su affmo. amigo y compañero q. e. s. m.

Luis Sanchis

Al terminar el Secretario de leer la carta que antecede, el Sr. Bauzá dijo que no estaba enterado de esta manera de este asunto, pues de haberlo estado tal vez ya no hubiera firmado la nota de la Comisión, por cuyo motivo y para averiguar la verdad de lo sucedido, rogó al señor Presidente suspendiese la discusión de este asunto ya que sus demás compañeros de Comisión y el que hizo estas gestiones no estaban presentes, y que se les requiera para que comparezcan y en reunión particular informen al Ayuntamiento de lo sucedido verdaderamente.

El señor Secretario manifestó que en vista de la proposición del Sr. Bauzá y de que la Corporación acordaba suspender la discusión de este extremo, desistía de continuar explicando lo sucedido, esperando hacerlo después de averiguada la discrepancia existente entre lo dicho por el Sr Bauzá y él.

El Sr. Rullán dijo desearía constaran en acta todas las manifestaciones que se han hecho respecto a este asunto, incluso la carta que se ha leído del Sr. Sanchis.

El Sr. Coll dijo deseaba constara en acta su extrañeza por la inasistencia a una sesión tan importante como esa de los Sres. Borrás y Arbona, y más aún siendo ambos de la Comisión que entiende en este asunto de *Ca'n Pereta*, y añadió desearía se leyese el borrador de la escritura que debía firmarse y que ahora se contradice con la nota presentada por la Comisión.

Una vez leído el extenso documento, el Sr. Bauzá dijo se permitía insistir en que se suspendiera la discusión de esta cuestión hasta después de oir las explicaciones que dé el Sr. Borrás.

El señor Presidente accedió a lo solicitado por el Sr. Bauzá.

OTROS ASUNTOS

El señor Alcalde dió cuenta de que el día 10 del actual había tenido lugar en Palma una Asamblea de Alcaldes de Baleares para tratar de la necesidad de crear nuevas escuelas en estas islas y a la que asistió en representación de esta ciudad el Teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol. Como la prensa ha publicado amplios extractos del acto de referencia, se abstenía de detallarla. Terminó rogando al Pleno se adhiera a los acuerdos tomados en aquélla, como así se hizo.

El Sr. Blanco dijo deseaba elevar un ruego al señor Presidente, el cual es que antes de que se continúen las obras que se realizan en un muro de contensión en la desembocadura del torrente Mayor se solicite dictamen de un Ingeniero para que se vea si el puente que se construyó últimamente en la playa, y que costó bastantes centenares de pesetas al Municipio, puede sufrir desperfectos por la alineación que se da a aquel muro en el caso de nuevas crecidas del torrente. Añadió que creía que la Comisión de Obras había estudiado con carácter particular este asunto y que hasta se había hablado con el dueño del terreno en que se construye el muro, pero había observado aquella misma tarde no se hacían las obras conforme se había convenido. Como esto podría ser en perjuicio de tercero y en este caso el tercero era el Ayuntamiento, rogaba se suspendieran los trabajos hasta que haya informado el Ingeniero, porque no se eche a perder una obra que ha costado tantas pesetas.

El señor Presidente dijo aceptaba la proposición del Sr. Blanco y que daría cumplimiento a sus deseos ordenando se suspendieran esas obras interín se tenga el informe del señor Ingeniero de Obras Públicas.

El Sr. Castañer Bernat dijo desearía saber si la Comisión de Obras había resuelto algo respecto a una proposición que hizo en otra sesión anterior del Pleno sobre unas obras a realizar en el torrente, en el punto conocido por *S'hort de Viu*, y que pasó a estudio de las Comisiones de Obras y Sanidad, según acuerdo que se leyó.

El señor Presidente dijo requeriría de las Comisiones respectivas estudien a la mayor brevedad la proposición del señor Castañer Bernat.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni ningún otro concejal que quisiera usar de la palabra, seguidamente levantóse la sesión, siendo las 10'19 minutos

Sesión de la Comisión Permanente del día de 23 Junio de 1926

LA SESIÓN

A las 9'12 reunióse la Comisión Permanente para celebrar la sesión ordinaria correspondiente a esta semana. Asistieron a la misma el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, que la presidió; el Teniente de Alcalde, D. Bartolomé Sampol y los Suplentes D. Cipriano Blanco y D. Cristóbal Castañer.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a Don Rafael Forteza, 36'50 ptas. por materiales explosivos suministrados al Ayuntamiento para servicio de la brigada municipal de obras. Al habilitado del Gobierno civil de esta provincia, D. Julio Inogés, 84'15 ptas., correspondientes a este mes, para sufragar los devengos de los Delegados gubernativos. A D. Vicente Sastre, dueño del Hotel del Ferrocarril, 12 ptas. por una pensión del geólogo D. Bartolomé Darder, a cuenta del Ayuntamiento; 2'50 ptas. por una habitación, y 30 ptas. por un servicio prestado con motivo del obsequio que ofreció el Ayuntamiento a los congresistas del XIV Congreso geológico que visitaron recientemente esta ciudad.

Se dió cuenta de una instancia promovida por Dª. Jerónima Barceló Colom, manifestando deseos de ofrecer sus servicios como Comadrona, gratuitamente, a las mujeres pobres que los necesiten y que por su situación económica, a juicio del Ayuntamiento, merezcan disfrutar de dicho beneficio, y solicitando, al propio tiempo, en recompensa de la obligación que de este modo contrae, el que se la nombre Comadrona municipal honoraria.

Enterada la Comisión, acordó agradecer a la señora Barceló su desinteresado ofrecimiento, y acceder a la petición hecha por la misma.

Se enteró la Comisión de una atenta comunicación, de fecha 14 de este mes, remitida por el General Presidente de la Junta calificadora de aspirantes a destinos públicos, manifestando que la vacante de Conserje de este Ayuntamiento será anunciada a concurso en el mes de Agosto próximo.

Vista una instancia promovida por doña Catalina Alcover Verd, como heredera de su señora madre Dª. Ana Verd Casasnovas, (difunta), solicitando el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura n.º 206 del Cementerio católico, registrada hoy a nombre de la referida señora, a favor de su esposo, D. Ramón Lizana Bover, la Comisión resolvió acceder a lo solicitado.

Dióse lectura a una comunicación de don Antonio Arbona Estades, que dice como sigue:

Que su amor a la enseñanza le ha inducido a construir en el punto conocido por camino del Fossaret, o de la Torrentera, un edificio con el fin de destinarlo a escuela graduada de cuatro grados, cuya construcción ha sido hecha con arreglo a las reglas de la Pedagogía moderna y con sujeción a unos planos que trajo el que suscribe de los Estados Unidos, copia de los de otros edificios similares de aquella nación, planos que al ser sometidos al examen del señor Inspector Provincial de Primera Enseñanza merecieron su aprobación.

Que ofrece al Ayuntamiento en alquiler este edificio por anualidades y por el precio de cinco pesetas anuales, pero con la precisa obligación de que ha de instalar en él, por su cuenta, una escuela graduada para niños, de cuatro grados.

Que el menaje y demás utensilios que para la instalación de la mencionada escuela sean necesarios, deberá costearlos el Municipio, asi como las innovaciones que, mediante la autorización del propietario, se hicieren para complementar la referida enseñanza, y las obras de conservación del edificio que viene obligado el Ayuntamiento a subvenir.

Que deberá conservar el Ayuntamiento la dedicatoria que ostenta el edificio escolar en su frontispicio, expresiva de la gratitud del propietario al que fué su profesor de primera enseñanza, D. Pedro J. Coll Estades.

Y finalmente que el contrato de inquilinato entre la Corporación y el arrendador en caso de no renovarse todos los años en la fecha que lleve el primero que se estipule, se entenderá prorrogado en las mismas condiciones por tiempo indefinido, pudiendo quedar, no obstante, anulado en todo tiempo previo aviso de cualquiera de las partes con un año de anticipación.

Dada la finalidad altruista, patriótica mejor dicho, con que el ofrecimiento queda hecho, conforme las ventajosas condiciones que se han expresado demuestran, espera el exponente será aceptado por V.ª Magcia. sin reparo alguno, lo que le suplica le sea manifestado a la posible brevedad.

Puerto de Sóller, ocho de Junio de mil novecientos veintiséis.—*A. Arbona.*

Después de la lectura de la transcrita instancia el señor Blanco propuso aceptar en principio la oferta del señor Arbona y al objeto de formalizar la concesión nombrar una Comisión compuesta de los señores Alcalde y Coll, la cual cuidará de redactar las condiciones, y al tenerlas redactadas deberá someterlas a examen de la Permanente y si están conformes irán después a la aprobación del Pleno.

La Comisión, enterada, acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Blanco.

Se dió cuenta de una instancia promovida por Magdalena Saez García, vecina de esta ciudad, solicitando la ayuda pecuniaria del Ayuntamiento para atender a la curación de cierta enfermedad que padece, por lo que le es indispensable el uso de las aguas termales de San Juan de Campos. Enterada la Comisión y considerando que la solicitante es pobre, acordó concederle un donativo de 20 ptas. para subvenir a sus gastos de viajes y estancia en el referido balneario.

OTROS ASUNTOS

A propuesta del señor Presidente se resolvió delegar al apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, para cobrar la cantidad de 60 ptas., que, por reintegro del servicio de Bagajes, se acredita de la Excma. Diputación provincial, durante este ejercicio económico.

Se acordó que por la Alcaldía se proceda a confeccionar el pliego de condiciones para regular la subasta de 100 mesas, 200 sillas y demás menaje necesario para la escuela graduada de niños, acordada crear en esta ciudad, así como para la unitaria, también de niños, cuyo edificio se construye actualmente en el monte comunal de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

El señor Presidente dijo que habiendo llegado la época de los baños, proponía fuera limpiada y alumbrada con luz eléctrica la playa, como en años anteriores.

DESPEDIDA DEL Sr. SANS

El señor Interventor dijo, que habiendo aparecido en la *Gaceta de Madrid* su nombramiento para el cargo de Jefe Provincial de Presupuestos de Baleares, era por lo que se veía obligado dolorosamente a presentar la dimisión del cargo que venía desempeñando en el seno del Ayuntamiento. Al aceptar esta nueva plaza no abandonará Sóller, que no sólo quiere o aprecia sino que adora, tanto por sus bellezas naturales como por la bondad de sus habitantes, que no han tenido para él durante los tres años que ha permanecido aquí más que atenciones y finezas, y desde su nuevo cargo continuará velando por sus intereses. Añadió que debía de hacer constar su más vivo sentimiento por la separación a que le obliga su ascenso. Dijo que por parte de la Permanente había encontrado en toda ocasión el más decidido apoyo a su labor administrativa, que se complacía en agradecer en esta ocasión, y que no precisaba decir que en todo tiempo le tendrán a su disposición para lo que pueda ser útil. Y estas manifestaciones las hizo extensivas a la mayoría de los señores concejales, sintiendo que las promesas mutuas de compañerismo y colaboración, hechas en cierta reunión íntima celebrada entre los señores concejales y los técnicos del Ayuntamiento, no hubieran sido respetadas por algún factor, como hubiera deseado, a pesar de que por su parte estaba tranquilo ya que creía haber cumplido la palabra dada.

Añadió que al marchar a Palma no dejaba Sóller, ya que su nuevo cargo tenía relación directa con los Municipios baleares.

Continuó diciendo el Sr. Sans que también se complacía en hacer extensivas al vecindario todo su despedida, ofreciéndose igualmente a todos en su nuevo cargo; a la prensa, y sobre todo al SÓLLER, cuya ayuda y alientos tanto agradecía, y por último a los empleados de aquella casa, hasta entonces sus compañeros, por el compañerismo que había reinado siempre entre ellos y de un modo especial al Secretario.

El señor Presidente agradeció las manifestaciones y ofrecimientos que acababa de hacer el Sr. Sans y expresó su sentimiento por la separación de un tan digno y probo empleado, celebrando se vaya agradecido de la Corporación y del vecindario.

Los demás señores que componen la Comisión Permanente, se adhirieron a los dicho por el señor Alcalde.

El señor Secretario pidió la palabra para agradecer dijo—al señor Sans las cariñosas manifestaciones que acababa de hacer, principamente las que de un modo particular a él se referían. Añadió que deseaba hacer constar que en los tres años que han trabajado juntos lo han hecho en la más franca cordialidad, habiendo convivido más como hermanos que como compañeros y simples amigos, habiendo laborado siempre uno y otro en bien de los intereses municipales, lo cual es motivo que releva al Sr. Sans de tener que agradecerle nada.

Se congratuló tambien del ascenso que ha obtenido el señor Sans expresando que lo debe a su propio valer, siendo a él acreedor por su clara inteligencia y vastos conocimientos.

Terminó diciendo que celebrará que el señor Sans desempeñe el cargo de Jefe de de la Sección Provincial de Presupuestos municipales con el mismo acierto y tan dignamente como ha desempeñado el de Interventor de fondos de este Municipio durante los tres años que ha estado en esta ciudad laborando siempre, mancomunando los esfuerzos, con la vista fija en el bienestar de Sóller.

OTROS ASUNTOS

El Sr. Blanco interesó de la Alcaldía estudie la manera de evitar los ruidos molestos para el vecindario que hacen algunas fábricas entre ellas la del gas, y una de tejidos. Creo que ello es muy factible por poco que obre con energía la Alcaldía y por poca voluntad que pongan los señores interesados.

El señor Presidente recogió la indicación del Sr. Blanco y procurará complacerle.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'45 levantóse la sesión.

Reunión del Pleno del día 24 de Junio de 1926

Para anteanoche estaba convocado para celebrar una nueva sesión extraordinaria el Ayuntamiento Pleno. Reuniéronse en la sala Capitular los señores Alcalde, don Miguel Casasnovas, Tenientes D. Bartolomé Sampol y D. José Bauzá, y concejales D. Cristóbal Castañer, D. Antonio Castañer Bernat, D. Miguel Lladó y don Mateo Colom. Transcurrido un tiempo prudencial de espera y no habiéndose presentado otro señores concejales, por no haber número suficiente de asistentes para celebrar sesión el señor Casasnovas suspendió la celebración de la misma hasta nueva convocatoria.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, desde el 17 de Abril último, hasta el 19 del actual ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 27 Abril.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, procedente de Palma, con cargamento de sal común.

Día 30.—Laud *San José*, patrón Servera, procedente de Andraitx, con carga de tránsito.

1.º Mayo.—Balandra *Ramona*, patrón Salom, procedente de Palamós, de arribada forzosa.

Día 8.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Cette y Barcelona, con pasaje de ambos puertos y carga general de Barcelona.

Día 27.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Cette y Barcelona, con pasaje de ambos puertos y carga general de Barcelona.

Día 14.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Salidas:

Día 30 Abril.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, destino San Pedro del Pinatar, con cargamento de cemento.

Día 2 Mayo.—Balandra *Ramona*, patrón Salom, destino Alcudia, con carga de tránsito.

Día 4.—Laud *San José*, patrón Servera, destino Andraitx, sin efectuar operación.

Día 11.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona y Cette, con pasaje y carga general para el primer puerto y carga general para el último.

Día 11 Junio.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y carga general.

Buques en puerto hoy:

Vapor *María Mercedes* y balandro *Buenaventura*.

JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemany, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segond, 2.

LIBRO ESPECIAL DE VENTAS Y OPERACIONES INDUSTRIALES Y COMERCIALES

según el MODELO OFICIAL establecido por Real Orden del Ministerio de Hacienda de 19 de Mayo de 1926

De 100 páginas, acompañado de las instrucciones para su uso y las Diligencias de apertura.

Se halla en venta, en varios modelos, en la librería de D. JUAN MARQUES ARBONA,—San Bartolomé, 17.

Futbolístiques

Demà, el primer del "Mediterráneo,,

Sense cap dupte el partit que es presenta demà pel *Sóller F. B.* és el més difícil que haurà jugat durant la seva breu però honorable actuació. No hi ha necessidat de explicar lo que representa actualment a Mallorca el prímer equip del *Mediterráneo*, encara que no es veiés desde despuis-ahir auriolat amb l'honrós títol de Campió de Mallorca de la tercera categoria.

Aquest Campionat l'obtengué dijous passat, festa de Sant Juan en el camp de l'*Alfonso*, vencent al *F. C. Lluchmayorense*, finalista de l'altra divisió, pel significatiu score de 4 a 1. Els gols dels vencedors els feren Serna (2), Pepin i Reynés.

El partit de demà serà el primer que jugarà el *Mediterráneo* després de conquistar tan brillantment l'envejat títol, així és que és d'esperar d'ells una formidable partida per afegir nous llorers als ara darrerament conquerits i augmentar son prestigi.

No hi ha que oblidar tampoc que, com ja dèiem dissabte passat, fa quinze dies que jugant quantre el primer de l'*Alfonso*, mantengueren el partit ben igualat i la porta inviolada durant tot el primer temps, i sols en el segon se pogué imposar la experiència dels campions de segona categoria qui marcaren tres gols.

Els nostres sortiran ben animats a fer el millor paper possible davant tan valuosos adversaris, que no han tornat a Sóller amb un vertader primer equip desde que, an els darrers temps del *Marià Sportiu* assoliren damunt ell una decisiva victòria per 6 a 0. Esperam que en quant a resultat als actuals defenders dels colors de Sóller els acompanyarà millor fortuna, encar que forçosament se veurà un poc minvada la potència ofensiva del nostre equip amb la falta d'En Borràs, el coratjós extrem dret, qui actualment és a Lourdes, per uns dies.

L'alineació dels nostres serà probablement aquesta: Galmés—Castanyer, Socias—Mas, Arnau, Bauzà F.—Ferrà, Martorell, Vicens, Ensenyat, Castro.

Creim que aquesta alíniació, rendint tots els elements lo que llògicament pot esperar se 'n, és un poc difícil de millorar, donat l'element disponible.

Dimarts, a Binisalem

Creim que és aquesta la primera sortida del *Sóller F. B.* Confiam que serà feliç i victoriosa. Jugaran probablement els mateixos que demà, si circunstàncies especials no hu impedeixen. L'adversari és l'*Ibèric* de Binisalem, club ingressat recentment a la Federació, encara que ja duia uns quatre anys d'existència.

Diumenge passat inaugurà les noves obres del seu camp ara molt millorat i espaiós amb un partit quantre el tercer de l'*Alfonso*, i el resultat fou l'empat a dos. Serà un partit molt disputat i creim que els nostres respondran a l'espectació que hi ha a Binisalem per veure 'ls. I és qüestió d'anar cimentant el prestigi. Ala meam!

La Federació Balear

La tan suspirada federació balear amb personalidat pròpia ja és un fet A la Assamblea Nacional de Futbol que s'està celebrant a Madrid, aquest ha estat un dels primers acords. Balears, Canàries i Extremadura han entrat a formar part com a Federacions regionals independents dins l'organisme que uneix entre sí totes les entidats futbolístiques d'Espanya.

Creim que això serà un motiu que apreciaran tots els dirigents perque la seva actuació correspongui a la seriedat i a la altura que aquesta situació del nostre futbol exigeix. Rivalitat i política de clubs és natural que n'hi haurà sempre, pero ara hi ha que exigir que es duguin bé, sense aquells *plantes* i intransigències estúpides per part de tots, que radicaven especialment entre els clubs de ciutat i que sols escauen bé a la incivilitat i mesquindat deportiva de qualque llogaret.

Campionat de Catalunya

Com era d'esperar, encara que falti a jugar-se la darrera jornada de partits que es jugarà demà diumenge, ha quedat ja decidit com a Campió de Catalunya el *F. C. Barcelona*, que en son partit de diumenge passat quantre l'*Europa* al que batè per 4 a 2 conquistà brillantment el titol. Els altres resultats foren: *Sabadell 2 - Tarrassa* 3; *Gràcia* 5 - *Español* (reserva) 1; *Martinenc* 1 - *Sans* 5.

Dijous passat se jugà una altra jornada amb els resultats següents:

Gràcia 1 - *Barcelona* 1; *Martinenc* 1 - *Tarrasa* 5; *Sans* 8 - *Espanyol* 0; *Sabadell* 2 - *Europa* 1.

Noves

Diumenge a Manacor, els primers equips local i de l'*Alfonso* empataren a 2 gols. Diuen que mereixia guanyar el *Manacor*, en el qual, amb permis del *Sóller F. B.* hi jugava d'interior dret el conegut jugador En Jaume Vicens (*S' Olié*), encara que no fou ell el forjador material del bell resultat assolit.

REFLY II.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 27.—*Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús.*—A las seis y media, ejercicio del Mes de Junio; a las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María; a las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor, con sermón que hará el reverendo Sr. D. Ramón Colom, vicario. Por la tarde, explicación de catecismo y ejercicio propio de las Hijas de María. A las siete y media, Vísperas y Completas, rosario y ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes, día 28.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Pedro.

Martes, día 29.—*Festividad de San Pedro y San Pablo, Apóstoles.*—A las seis y media, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús; a las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto, Oficio, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Antonio Caparó. Por la tarde, explicación de catecismo. Al anochecer, Vísperas, Completas en preparación de la fiesta de San Marcial y ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Miércoles, día 30.—*Fiesta de San Marcial*—A las nueve y media, Horas menores y Oficio, con sermón.

Día 2.—*Primer viernes.*—A las siete, ejercicio al Sagrado Corazón y Misa de comunión para los socios del Apostolado, con plática. Al anochecer, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Día 3.—Conclusión de los ejercicios en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 27. *Fiesta en honor de los SS. CC. de Jesús y de María.*—A las siete y media, Misa de comunión general. A las nueve y tres cuartos, Tercia cantada y Oficio solemne, que celebrará el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, con exposición del Santísimo y sermón a cargo del Rdo. P. Gaspar Munar, de los SS. CC. Quedará expuesta la Sagrada Hostia hasta la función de la tarde. A las seis, solemne conclusión de la fiesta, con sermón por el mismo orador de la mañana, procesión, *Te-Deum* y reserva del Santísimo.

Martes, día 29.—*Fiesta de la Buena Prensa.*—Por la tarde, a las seis, rosario y conclusión del Triduo de oraciones para la Buena Prensa, con exposición y sermón. En cada función se hará una colecta para ayudar al sostenimiento y difusión de la Prensa Católica.

Viernes, día 2.—En la Misa primera, se hará el ejercicio propio del Primer Viernes de mes. A las siete, Misa cantada en honor de Ntra. Sra. de la Visitación, titular de esta iglesia. Al anochecer, a las ocho, función acostumbrada en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 27.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, continuación del Mes del Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto; después de la reserva se cantará un *Te Deum* al milagroso Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Martes, día 29.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, continuación del Mes del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo; después de la reserva se cantará un *Te-Deum* a Sta. Teresita del Niño Jesús por una gracia que de Ella ha obtenido una devota persona.

Miércoles, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

En la iglesia del Hospital.—Lunes, día 28.—Empieza el setenario de las Siete Palabras en preparación de la fiesta de La Sangre, que se celebrará el primer domingo de Julio.

Lunes y martes el ejercicio se hará durante la Misa de las siete y media. Los demás días se hará a las ocho y tres cuartos de la noche con toda solemnidad.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 19.—Martín Cirer Deyá, hijo de Martín y María.

Día 19.—María de los Angeles Roig Fabra, hija de Andrés y Bienvenida.

Día 22.—Magdalena Mas Mayol, hija de Francisco y Antonia.

DEFUNCIONES

Día 19.—Bartolomé Miró Bauzá, de 77 años, casado, calle de la Luna, núm. 102.

Día 22.—Catalina Cortés Segura, de 64 años, casada, calle de Batach, núm. 6.

Día 23.—Lorenzo Marqués Alcover, de 54 años, casado, calle del Cementerio n.º 19.

Día 23 —Micaela Vives Ginart, de 76 años, viuda, manzana 49, núm. 15.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 21 al 26 Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 21	18'10	31'33	6'44	00'00
Martes, » 22	17'70	29'77	6'12	17'80
Miércoles, » 23	17'55	30'09	6'18	17'65
Jueves, » 24	17'65	30'03	6'17	17'75
Viernes, » 25	17'85	29'85	6'13	17'95
Sábado. » 26	18'20	30'17	6'19	18'00

Se desea vender

una casa en construcción, especial para comercio, situada en la calle del Mar, Sóller.

Para informes, en la Imprenta de este periódico.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio. Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

" " PAISANOS

Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia

PALMA

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 22 CORRIENTE
(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 °/₀ Interior.	69'75
» » 4 » Exterior.	82'75
» amortizable 5 » *emisión 1917*	91'75
» » 5 » » *1920*	91'80
» Ferroviaria del Estado 5 °/°	100'75
Cédulas hipotecarias Banco de España 6 °/₀	108'40
Acciones Banco de España.	625'00

OBLIGACIONES

Tesoro 5 °/₀ emisión 1 Enero 1925 (carpetas).	101'85
» » » 4 Febrero 1924.	101'70
» » » 15 Abril 1924	102'00
» » » 4 Nvmbre. 1924	101'35
» » » 5 Junio. 1925	101'80
» » » 8 Abril 1926	101'75
Gas Madrid S. A. 6 °/₀	101'50
Hispano Americana de Electricidad 6 °/₀	99'95
Unión Eléctrica Madrileña 6 °/₀	100'00
C.ª Trasatlántica 6 °/₀ emisión 1920.	99'50
» » » 1922.	102'75
» » 5 1/2 °/₀ » 1925 (especiales)	94'00
» de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 °/₀	69'10
Id. Id. especiales norte 6 °/₀	102'50
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 °/₀	102'25
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 °/₀	96'15
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 °/₀	99'75
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 °/₀	91'25
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 °/₀	85'00
Sdad. Madrileña de Tranvias 6 °/₀	103'00
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 °/₀	98'50
Barcelonesa de Electricidad 6 °/₀	98'75
Catalana de Gas y Electricidad 6 °/₀	97'75
Energía Eléctrica de Cataluña 6 °/₀	96'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 °/₀	100'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 °/°	91'50
Manufacturas de corcho 6 °/₀	92'00

La Moda Elegante Ilustrada

La Moda Elegante Ilustrada publica en su número del mes de Junio ciento veinte elegantes modelos de trajes, sombreros y accesorios de verano para señoras, señoritas y niños; treinta labores con dibujos a tamaño de ejecución y varios modelos de prendas de lencería para señoras; reparte un patrón trazado de diez modelos más prácticos de trajes contenidos en la ección gráfica, e inserta interesantes trabajos literarios de José María de Acosta, Melchora Herrero, Alejandro Larrubiera, Juan López Núñez, Margarita Astray Reguera, recetas, curiosidades, etc., etc.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*. Preciados, 46.—Madrid.—Apartado 45, o en la librería de *J. Marqués Arbona*, San Bartolomé, 17.

Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé y Caja Rural

De orden del señor Presidente, se convoca Junta General extraordinaria para el día 27 de Junio, a las once en primera convocatoria y a las once y media en segunda, para tratar y resolver los asuntos pendientes, cuya relación está de manifiesto en la Secretaría.

Sóller, 16 de Junio de 1926.—El Secretario, Guillermo Deyá.

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

SECCION LITERARIA

EL RAMO DE MUGUETE

Cuando yo era estudiante, hace ya de esto mucho tiempo, solía ir con frecuencia al jardín del Luxemburgo. Menos jardín a la inglesa que ahora, más bello en conjunto, no cortado por calles transversales y cuidado sin gran esmero, tenía entonces una porción de rincones llenos de sombra, de silencio y de soledad.

El Vivero, hoy desgraciadamente desaparecido, fué a menudo teatro de bellas intrigas y vió esbozarse gran número de efímeras uniones, y sus encantadores bosquecillos de lilas fueron con frecuencia testigos discretos del comienzo de amores primaverales.

La legendaria estatua de Velleda, colocada en el centro de la plazoleta, atraía la atención y evocaba el recuerdo de *Los Mártires* de Chateaubriand, cuya gloria literaria empezaba a palidecer; sin embargo, el melodioso autor de *Los Natchez* brillaba todavía con resplandores bastante vivos entre la juventud estudiosa, enamorada siempre de la poesía.

Deseoso de obtener mi diploma, trabajaba yo de firme y preparaba mi examen de licenciatura. Una hermosa mañana del mes de Mayo, paseábame bajo las verdes frondas de los altos castaños, en dirección al Vivero, pensando melancólicamente en el gran número de bolas negras que el legendario profesor Watrín repartía con tanta profusión y asaz inquieto acerca del resultado de mi ciencia jurídica. Mi paseo tenía por objeto ver si podía variar el curso de mis pensamientos, impregnados de cierto sentimiento de tristeza.

Sentada en un banco de madera y de espaldas al pedestal de la estatua de Velleda, había una joven que bordaba un cañamazo: rubia, blanca, de cuello redondo y flexible y bien formado busto, parecióme hechicera con su lindo sombrero sencillísimo y adornado con un solo grupo de centauras. Su diminuta mano, de largos y afilados dedos, manejaba diestramente la aguja, y enteramente dedicada a su tarea, la hábil obrera no levantaba los ojos de su labor.

Encantado por aquella visión, quedéme inmóvil contemplando a la joven, y como ésta no sospechaba mi presencia, pude apreciar detenidamente la delicadeza de sus facciones y su aire de distinción innata. De pronto, una niña ramilletera, con la cesta llena de muguete florido, paróse delante de la desconocida y le pidió que le comprase un ramito.

La joven escogió uno, olióIo un momento, y después de haberlo fijado en el broche de su falda, registró su bolsillo buscando sin duda una moneda para pagarlo; pero no tardó en hacer un gesto de sorpresa, que denotaba claramente que había olvidado su portamonedas, y, como apesarada, devolvió a la niña el ramillete.

Al pasar la florista por delante de mí le compré el ramo de blancas y perfumadas campanillas, y cuando se hubo marchado, avancé con grandes precauciones para evitar que la arena crujiese bajo mis pisadas, y acercándome a la desconocida le arrojé las flores con tal acierto que fueron a caer en su falda.

Cuando volvió en sí de su sorpresa, ya estaba yo lo bastante lejos para que no pudiera reconocerme en el ángulo de una avenida por donde me escapaba como un ladrón.

Al día siguiente, a la misma hora, hallábame otra vez delante de la estatua de Velleda; como la víspera, trabajaba en el mismo sitio mi bella desconocida, que fijando sus ojos grandes, de un hermoso azul marino, dirigióme una sonrisa, y con un ademán me dió las gracias, al mismo tiempo que me señalaba el ramito clavado en su cintura.

Creíme entonces autorizado a saludarla y trabamos conversación. Desde aquel momento fuímos los amigos mejores del mundo, y durante un año, una vez por semana a lo menos, teníamos la seguridad de encontrarnos al pie de la estatua de la druidesa.

Un día me anunció que al siguiente partiría para Saint-Omer, de donde era oriunda su familia, para casarse con un buen muchacho de quien estaba enamorada y que la quería con toda su alma.

Cambiamos un último y cordial apretón de manos un tanto triste para los dos, y nunca más volví a oir hablar de ella.

***

Ayer fuí al Senado, atravesando los puentes, para ponerme de acuerdo con mi viejo compañero Couteaux, el nuevo senador de Vienne, acerca del día y de la hora por nuestra alegre comida mensual; y al salir del Palacio, en vista de que sonreía el sol en el horizonte enviando torrentes de luz sobre las cúpulas de verdura de los castaños en flor, un resto de antiguas costumbres hízome entrar en el jardín por la verja cercana a Fontainebleau y dirigirme al Observatorio.

Siempre vuelvo a ver con nuevo deleite las estatuas artísticamente alineadas en aquel soberbio parque; una de ellas, sobre todo, la de la Gran Demoiselle, la duquesa de Montpensier, tiene el don de cautivar en alto grado mi atención, y nunca me canso de admirar el maravilloso bruñido de su mármol, que imita perfectamente lós tornasolados reflejos de una falda de moaré.

Absorto en la contemplación de aquella obra maestra, no había reparado en la presencia de una señora elegantísima que estaba sentada en un gran sillón de hierro, apoyado en el pedestal de Luisa de Orleans. De pronto, nuestras miradas se encontraron, y de su choque surgió la chispa...

Alegre, sonriente, acercóse a mí la dama, y tendiéndome cordialmente la mano, me dijo con emoción que yo compartía:

—¡Qué feliz encuentro!... Porque no me equivoco, ¿verdad?

—¿Usted en París?

—¿Tanto he cambiado que no me ha reconocido usted en seguida?... Bien es verdad que desde que por última vez nos vimos han nevado sobre mi cabeza las pálidas margaritas de los cementerios...

—Siempre será usted encantadora, le respondí con acento de sinceridad. ¡Ah! Confieso a usted que no esperaba encontrar a usted hoy en el Luxemburgo...

—Y pensando en usted, porque en usted pensaba.

—¿En mí?

—Sí, y en prueba de ello, permítame que le presente a mi hija Marcela y a mi futuro yerno, que en este momento llegan de comprar en las galerías del Odeón la última obra de usted.

Saludé a un alto y guapo mozo de rostro simpático y a una hermosa joven en el radiante esplendor de sus veinte años, que se inclinó ruborizándose.

—Hemos venido, me dijo, para un asunto importantísimo... ¡Figúrese usted! Se trata nada menos que de la adquisición del ajuar de novia...

—Deseo que toda suerte de felicidades les acompañen en su nuevo estado, dije dirigiéndome a los novios.

—Tenga usted la seguridad de que los dos esperan, sin la menor duda, ser muy dichosos. ¿Quiere usted hacerme un gran favor?

—¿Qué si quiero?

—Pues bien: ofrezca usted a Marcela un ramito de muguete... He visto algunos muy frescos junto a la verja de entrada, en la cestita de la ramilletera... Soy por naturaleza algo supersticiosa y tengo el íntimo convencimiento de que ese ramillete, como el que un día me arrojó usted al pie de la estatua de Velleda, proporcionará dichas y satisfacciones a mi hija querida... Venga usted, añadió cogiéndome del brazo; iremos a comprarlo juntos.

Cuando ofrecí las flores a la venturosa desposada, díjome su madre sonriendo:

—También los años han dejado caer la nieve sobre la cabeza de usted, amigo mío. ¿Por qué, pues, no hace valer el privilegio de la edad? ¡Vamos! Pida usted a la hija lo que nunca se atrevió usted a pedir a la madre...

—¿Un beso?

—¡Claro está!... Y siguiendo la excelente costumbre de su tierra de usted, Normandía, bésela tres veces en sus hermosas mejillas tan sonrosadas y tan frescas.

Ya supondrán mis lectores que no me hice repetir la invitación.

ENRIQUE DATIN.

LA VERBENA DE SAN JUAN

Tú eras joven todavía
y en esa frente que adoro
guardabas cien ilusiones
y claros ensueños de oro.

Eras joven y en el mundo
tus ojos sólo veían
blancas rosas perfumadas
y claveles que se abrían.

Y como el alma que nace
tan sólo optimismos lleva,
cada día que vivías
era una esperanza nueva.

Eras feliz, juguetona,
cual la brisa perfumada,
y había luz y alegría
en tu divina mirada.

Eras loca, cual las olas
que alegres vienen y van...
¡Oh que risueña era entonces
la verbena de San Juan!...

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Pasó el tiempo, que es el tiempo
un viejecillo engañoso,
y han ido huyendo los años
en engarce misterioso.

No eres tan joven y el mundo
no es ya una senda florida,
que hay espinas dolorosas
en el jardín de la vida.

Ya los negros desengaños
mirarse en tus ojos quieren,
que hoy son los días que pasan
ilusiones que se mueren.

En la luz de tu mirada
nace una tristeza muda,
y en la playa ya no juegas
sobre la arena menuda.

Las sonrisas de otro tiempo
durmiendo en el alma están...
¿Verdad que hoy no es tan alegre
la verbena de San Juan?...

JAIME FERRER Y OLIVER.

Folletín del SOLLER -8-

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

trechos blancas, pintaban en la nieve tracerías azuladas, y la sombra de los edificios manchaba la blancura del suelo con el gris de una ideal tela de araña.

Iba calle abajo el anciano maestro; su sombra desmesurada caminaba delante de él, alargándose como si fuese símbolo de su anhelo o encarnación de su espíritu impaciente, que se apresurase por llegar antes que el cuerpo allí donde el deseo le llamaba.

Lorenzo y su hermana le miraban alejarse. Callaban los dos; pero cuando la sombra del maestro se confundió con la sombra del *Arco*, Lucita suspiró. Sorprendido Lorenzo se acercó a ella y vió que tenía los ojos cuajados de lágrimas.

—¡Tú llorando! ¿Qué es esto?

—Nada.

—¿Qué le sucede a mi mujercita formal, a mi niña sabia?

—No me digas cariños: cuando estoy triste, en vez de consolarme, me haces llorar... y no quiero llorar por tonterías.

Eran de ver los deliciosos mohines de Lucita, luchando por vencer su enternecimiento y reprimir el llanto.

--¡Cuando estás triste!... ¿Por qué lo estás ahora?

—¡Qué sé yo! A fuerza de consolar al pobre don Antonio, le he tomado un cariño... No te rías... como de madre. Me parecía su pena un niño pequeñito a quien hay que arrullar; él también me quería, y ahora...

—Te querrá siempre.

—Ya no es lo mismo: ahora tiene a su nieta.., ¿Qué falta le hago yo? En fin, soy mala; pero también las madres lloran cuando se les van los hijos de casa para ser felices.

—¿No te quedo yo?

—Tú también te me irás... y entonces me quedaré sola.

—¡Tonta, tontita mía!—dijo el médico, casi contagiado por la emoción de su hermana —Antes te has de ir tú.

—¡Yo!...

Tal extraño timbre de amargura había en la protesta de Lucita, que su hermano le preguntó con inquietud:

—¿Por qué dices eso?

Y al mismo tiempo la miraba a la cara con fijeza, queriendo sorprender, si acaso existía, el secreto de aquellos ojos grises Pero ya los ojos grises estaban serenos, y Lucita respondió, con su risueño acento de costumbre:

—¡Qué sé yo! Porque siempre que pienso en el porvenir me veo viejecita y solterona... Adorando a un perrito de lanas. Los hombres me dáis miedo.

Y la carcajada fresca con que puso punto final a la conversación, fué sembrando de arpegios todas las callejuelas de la villa.

V

Había transcurrido largo rato desde que don Antonio atravesó el *Arco*. La diligencia, detenida sin duda por el mal estado del camino, no acababa de llegar.

Entretanto, frente a la puerta de la escuela se notaba cierto movimiento. Algunos vecinos, enterados de *la novedad*, salían de sus casas, prestándoles el afán de curiosear valor suficiente para arrostrar contentos las crudezas de aquella noche, una de las primeras de noviembre, que parecía, por lo áspera, arrancada del corazón de enero. En la sierra el invierno es largo y comienza pronto.

Iban los hombres liado el cuello y parte de la cara en las vuelta y revueltas de las bufandas; las mujeres llevaban los mantones de estambre echados por encima de la cabeza.

Detrás de todas las puertas se adivinaban ojos avizores y oídos curiosos de los vecinos prudentes, que aunque temiendo el frío no querían perder el espectáculo. ¡Ahí es nada! Una señorita que salió del pueblo casada, rica, alegre, y que vuelve a él viuda, arruinada y triste. El agridulce espectáculo — por agridulce siempre bien acogido—de la desgracia ajena, trocaba para aquellas mujeres, amigas de chismes y cuentos, y aquellos hombretones ingenuamente curiosos, como hijos de la más primitiva Naturaleza, la escarcha del suelo en tapiz mullido y el hielo del aire en calor de estufa.

Poco a poco, los más audaces se fueron acercando a la puerta del médico e intentaron trabar conversación con los dos hermanos:

—¡Ha visto usted qué desgracia, señorita Luz!

—Dicen que viene muy malita; ¿usted

(*Continuará*).

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

CLIXÉS

(RECORDS D' UNA PASSETJADA)

A unes belles amigues d' Esporles

El camí va pujant.

A una i altra banda hi desfila una processó de soques revellides.

Més amunt la garriga hi fa unes belles clapes de sol.

I el motor udola costa amunt.

***

Esporles! Com si de sobte es descorrés una gran cortina de verd, la pujada es va tornant més suau, s' inicia la baixada i apareix amb tota la suggestió d' un comellar florit la vall d' Esporles.

Els penyals amerlatats a mida que el vehicol baixa, esbufegat encar de l' empenta d' abans, van quedant-més amunt, i al perfilar-se l' entrada del poble, hom es sent invadit d' una frescor de vall i de torrent.

L' entrada és superba. Els arbres d' ombra fan volta sobre el camí regat, amb un ciquiol per banda.

Les cases tenen les portes entornades com una mirada curiosa, un jardí al fons i al bell mig de la botiga un replec d' alfabagueres...

I el torrent qui ens acompanya ran d' uns corrals menuts i curulls de fulles i fruits.

A cada portal hi ha un infant i a cada branca un aucell. I els arbres d' ombra preludien una magnífica sonata d' amor...

—Ja hi som! I el cor s' aixampla.

Cada carrer es un finestral qui guaita a una «mola» i a cada «mola» el sol hi fa un bell fris.

I ens escometen veus amigues.

***

Les fonts d' Esporles!

Amb íntim maridatje conviuen llurs ciquioles amb els cominois. I totes davallen trenant una nota més en la sinfonia del comellar.

De la mina en surt un broll gelat qui al veure la llum bota i perletja dins tres tasses de pedra viva i regala escampant-se per mil indrets.

I d' esquena al penyal, sota l' ombratje de les ausines cendroses, s' ovira tot l' anfiteatre sublim de la vall, i a defora de la balma qui fan les branques, hi romp encisadora l' armonia de claror!

***

Quan les mitjes tintes vespertines tot ho amaren, és dolç seure a una carrera fresca, i veure cares amigues i gentils, pastades en claror de vall, remor de fonts i encants de pagesia!

I si llavors es canta i es fa música, tot sona millor i l' esperit s' hi encanta, mentres allà dalt comença a rodar majestuós el gran concert de les estrelles.

GABRIEL CORTÉS.

Ciutat 16 - VI - 26.

A UN EIXAM DE MINYONES

Vosaltres que ensajeu la novetat
del pas de la sardana,
lligant les mans i vostre honestedat,
i el riure d' or que la dança encomana,
si aixis vos concerteu,
ès el nostre passat que desperteu.

Aquesta cofa blanca i arrodonida,
apretada en el front,
on l' heu triada? On s' estava dormida,
per sempre més descuidada en el món?
Seria per ventura
que us plau més que tota altra lligadura?

En quina calaixera heu descobert
el xal que us embolica
de l' espatlla a la cinta, rosa i vert?
Seguint el moviment de la música,
tan dolç que sembla moll,
deixa florir la morenor del coll.

En tant que l' espardenya joga i salta,
lligada al clavillà, (1)
veig un grenat que en la gemada galta
sempre belluga i aviva el seu brillà,
i a flor dels vostres llavis
hi resplendeix l' alegria dels avis.

Perquè ès aixis, i amb paraments iguals
que un altre temps dançaven
filles i dones dels vells menestrals.
Per tot cantó les atxes flametjaven,
alçades, cap al-tard,
en el planiol de la Llota de Mar.

I ara vosaltres enyoreu els aires
allargats dolçament
des del prestatje, els bons xirimiaires,
els flaviols que sonen de valent,
i la viva franquesa
d' un rotllo d' or en l' alta nit encesa.

Si vostra jovenesa ara es desclou,
igual una flor clara
que en la blavor de l' aire apenes mou
el pla agegantat de l' etzavara,
heu volgut recordà
que teniu les arrels a Perpinyà.

Sentiu la sang de nostra raça antiga,
rajadissa en el cos.
Un ritme secular encara us lliga
amb un ordenament misteriós,
que sempre 's renovella
i fa semblar a son àvia la donzella.

Es del passat, oh minyones, que us vé
la negror de la trena,
l' amable perfecció del vostre sé,
la cella remadeta (2) i la serena
claretat del mirar,
i les manyagueries del parlar.

I doucs junteu les mans, alceu el braços,
en el ritme dolcer,
a dreta i a esquerra entrelligant els passos.
El càlzer de la flor del magraner,
quan més viu el peu salta,
sembla que us vol envermellir le galta.

JOSEP-SEBASTIÀ PONS.

(Del llibre *Canta Perdiu*, París, 1925).

(1) Turmell.
(2) Espessa.

"LA BALENGUERA,,

Una tarda d' aquest hivern passat en el recer tranquil de Sant Pol de Mar, Amadeu Vives, accedint als precs d' uns amics que havien anat a veure 'l va treure 's un paper de la butxaca, el va posar en el piano, es va asseure i va tocar i cantar una bella cançó: «La Balenguera», la magnífica poesia de Joan Alcover, encara no mort a les hores, aquella que Josep Carner volia sentir cantada pel nostre poble. El desig fou comunicat a Mestre Vives per Antoni Martí Monteys, convei seu en la dolça pau del poblet mediterrani i la suggestió fou al cap de poc una promesa afalagadora.

A la fi, «La Balenguera» ha estat solemnialment cantada per l' Orfeó Català en el seus darrers concerts. Dissabte a la nit la sala del Palau de la Música Catalana era plena d' un públic fervorós congregat per fruir les delicies i les sensacions de l' art i la bellesa. La batuta màgica de Lluis Millet que electrisa els cantaires aguantada en les mans d' aquest home per tants motius insigne, marcava en l' aire les capritxoses espirals dels compassos. El cos del director es blincava, s' ajupia, es concentrava, es redreçava seguint els moments del ritme. Els seus braços s' encongien, s' estiraven, s' alçaven, s' obrien frenètics o majestuosament i es tancaven com si estrenyessin tota la massa coral.

Després d' uns formosos idil·lis del mateix mestre Vives, l' Orfeó entonà «La Balenguera». El silenci del públic era absolut. Una estranya emoció ens omplia l' ànima. L' orgue sonà majestuosament. I les veus cantaren:

«La balenguera misteriosa
com una aranya d' art sutil
buida que buida sa filosa,
de nostra vida treu el fil.
Com una parca bé cavila
teixint la tela per demà
La balenguera fila, fila,
la balenguera filarà.»

Poc a poc, les estrofes anaven pujant de to i la nostre emoció seguia a l' unisson. Com una meravellosa evocació la tonada fluia:

«La balenguera fila, fila,
la balenguera filarà.»

Arribàvem al final i l' orgue i les veus dels cantaires omplien la sala d' una harmonia corprenedora que pujava inflamada amunt, amunt, hi ho abrussava tot.

«La balenguera fila, fila,
la balenguera filarà.»

Ja està! Com un tro, esclata una salva d' aplaudiments que no s' acaba mai. En Millet saluda emocionat. Les mans no es cansen de picar. Aleshores, el mestre comprén el desfici del públic i l' Orfeó repeteix «La Balenguera» que és escoltada amb el mateix amor.

En un dels dies que han passat entre el que Amadeu Vives ens lliurà les primicies de la seva nova producció en el recer tranquil de Sant Pol de Mar i aquest dissabte que l' Orfeó Català ens i' ha feta sentir, Joan Alcover es mort en l' illa daurada. L' absència del poeta en l' hora magna que «La Balenguera» es transforma i arriba al poble voltada de perfums i auriolada d' armonies és una nota dolorosa Peró, no us va semblar, amics que assistireu al concert, que al costat del mestre Millet i per damunt dels caps dels orfeonistes hi volava l' ombra blanca de Joan Alcover, com si bufés en els cors l' esperit de «La Balenguera» que va treient el fil de la nostra vida, que en

«...la profunda nit tranquila
destria l' auba qui vendrà.»

i que, sempre, sempre,

«La balenguera fila, fila,
la balenguera filarà» ?

Aquella tarda assolellada d' hivern, la cançó tocada al piano i cantada pel seu autor ens va plaure i pressentirem que si podien arribar a sentir-la per l' Orfeó deixaria en nosaltres uns record inesborrable. Dissabte a la nit, malgrat la bellesa de totes les altres cançons que sentírem, quan a les dues de la matinada arribava a casa, encara ressonaven en les meves orelles les estrofes vibrats:

«La balenguera fila, fila,
la balenguera filarà.»

MARÇAL.

(Del «Diari de Mataró»)

PENA I CONDOL

A ma dolça amiga Francisca Puigserver

Teles de plata—sembla que fila
de nit la lluna—qu'amunt s'enfila;
mes quan nos besen—els raigs del sol,
poruga sembla—qu'abaixa'l vol,
cap a la porta—torna guaitar
i sos raigs dolços—torna escampar.

Si 'l cel cobreixen—mil vels del dol
no nos reflexa—la llum del sol;
mes quant els nuvols—s' han retirat
sembla nos dóna—mes claredat.

Voltant la vida—el cor humà
corre amb dalera—sens mai parar
quan beu del dia—torrents de llum
par que s'esfumi—com grat perfum;
mes ai! del cor—quan ve la nit
si espessos nuvols—l'han enfosquit.

Llavors d'espines—que per tot voiten
a dins les sombres—be l'enrevolten,
brolla sang viva—lo pobre cor
regant la cara l'aigua del plor.

No defallesques—cor afligit
que si la fosca—de freda nit
te té privada—d'un amer gran
aqui tot passa—els anys se' n van,
i el raig de lluna—n'ès dolç consol
pel cor amic—qu'en tu se condol.

Del etern dia—la llum ben clara
brillarà prest:—i lo bes de mare
tan anyorat—fruirás suau
gaudint de glòria—dalt el cel blau.

JOANA ESTELRICH

Folleti del SOLLER -3-

BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVIIè SEGLE)
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

manilles dessús dues unses de pès, collarets de grans, anells de aur i argent. I de cintes a la jussa part del cors veientse i havia aon de trenes, cadenons i clavers i penitència de aur. Encara més; els cavallers eren arreats amb capussos de seda, foliada de la mateixa roba o de xamellot i faxes vellutades. Sens tot dupte, els singulars del regne hi eren convinentment. Avantpassada a aitanta flota, i en matrimoni ajustada, la poncella entrava pres el marit, fatillera, resplandint en singularitat de senyoria, a enllumenar encara més el nom de ambdos, a ella tanyia marit de tan gran paratge. I més el peu dins l' ampla intrada, munta l' escalonada, ensemps ab el parentiu de cas cuna part. A bandó de festívols i francs raonaments, que espesa i confusa remor lleixava en l' aïr, feta de dites i sons multiforms, molt hom bavec, enfremig de bromeig trufador, encaxades amicals de mans, engolia 's dins la opertura escura de la porta, qui al replà esbadellada era, aspandint-se adoncs, per les cambres, agensades, afrevolides, i apar adormisades en el vel de tebes ombres. De les parets penjen velles teles, xiques i grans, guarnides la major part, representant adès la nativitat de Sant Johan Baptista, adès de Joseph, possat a la cisterna, adès de Sant Pau quan caigué del cavall, i altres historials biblics qui alternen amb actes de batalles de cavalls, o amb la vera efígies del Duch de Savoya, qui ha nom Enmanuel Fhilibert; a més, panòplies farcides de armes daurades i gravades, espaldar, gola, murrió, brassals, manoples, escurxelles, petó, espasses estretes amb sa vayna, talabart i cinta de vellut negre, gualdrapes de vint amb un viuet del mateix, o guarnida amb flocadura.

Atresi, çà i llà, caxes grans de noguer, que han encomanda rica indumentària casolana. Dins vorieu-hi capes llargues, amb capilla de rafi de Segovia, forrades de frisseta: llobes llargues de domàs, faldetes amb quatre passamans lleonats, també de vellut negre, casaques i calsons de raxa de color de cel amb frisseta blava, gipons de tela llistada de aur, habits de estamenya, calses de camí, lligars de tela, capellines de drap i gonelles de vellut carmesí amb còs i mànegues forrades de tela vermella, estoigs de ébano per pintes de homo, estadals i candeles de cera, trossos de menjuhi, branques de coral vermell cuncat, potets de olors i pastilles, alguna candela de N.ª Dona de Montserrat i gran rès fortament presada. Il calaixos de les arquimeses celau albaraos, alous ez escriptures. La cambra aon mi senyora dormir havia era senyorilment ordonada. La veie 's u gran llit amb pilars entorcillats de llenyam de India, adossat amb pavalló de filampua. Matalassos de mills llana barbaresca i llensols de bri de drap de quatre teles, coixineres de drap de casa amb botons que al tou sejorn feien placèvol avocament. Sus un bufet de noguer havia-hi un cofret de llenyam molt sutil, pintat amb images, contenint capsetes de plom, hoc encara un petit d' almesc, ambar ez algulia. Ultra açò, un baulet cobert de vaqueta lleonada, dins lo qual gordavens-hi mantes pastes d' Agnus, figuretes co 'l call de la mà, fort ben guarnides de N.e Senyor i de N.ª Senyora com lo atraba al Temple. Cosa de veure ès, signantment, un antic retaulet circa un dos palms de S. Jerònim, un altre al oli de N.ª S.ª qui té abrassat a Crist, abaxat de la creu i plus avant un de N.ª S.ª de Concepció... Res als nomnaré are del pús que hic era, car, en contrastant, covinentment, no nomenaries ho plenariament, jatsia aprimasses, lo teu enginy, ni en aitampoc gos a present esser-ne sufficient relador, pus ques fastic a tu engendreria si deiat-ho especificadament. I, pervinguda l' hora del dinar, entaularen-se els convidats i els servents tots meteren demont la taula bona vianda de sopa de brou, provinent de grasses gallines, i après, perdius en salsa, pagós, tortres, faiçants, farcits, que regats eren, dins el carner amb una espesa pluja de vins flairants, çó es, malvasia, dolç grec i llatí, Clareya, Procàs, de Calabria, guarnatsia, de Eli, hoc encare, viandes de pasta, panades de colomins, fruita i als. Só, per gran peça, menjen janzents, i parlen i riuen gays. Finit el convit, els servents tregueren bacins de dar aigua a mans, amb orles daurades i bestions esmaltats dins. Dexaren la taula, carregada de coltells, romanalles i copes, esmaltades amb fi-

(*Seguirà*).

Crónica Local

La velada de anoche

Dos pasos, de suma trascendencia ambos, ha dado hacia la consecución de su hermosísima finalidad el «Foment de Cultura de la Dona» durante la semana actual: la apertura de la «Biblioteca Popular» el jueves, festividad de San Juan, y la notable conferencia anoche, que dió el sabio y muy elocuente orador catalán D. Joaquín Civera, redactor en jefe de la revista «Catalunya Social».

Con respecto al primero de estos actos, ya dejamos expuesta en el editorial del presente número nuestra impresión y la en extremo favorable que causó en el numeroso público concurrente el aspecto de las espaciosas salas y de la espléndida instalación. Del segundo hemos de decir con verdadera complacencia que fué, realmente, nota esperanzadora, la demostración más clara de que sabrá cumplir el fin que se ha propuesto la cultural institución.

La concurrencia, numerosa y selecta, que llenaba por completo la platea del teatro y parte de la galería, ya es una prueba del afán de cultura que siente la buena sociedad sollerense y de un modo especial el bello sexo, y la atención con que fué escuchado el ilustrado conferenciante viene a confirmarlo aún más. Este, que había escogido el tema de *L' actuació dels catòlics en l' ordre religiós, ciutadà i cultural*, estuvo acertadísimo en su desarrollo.

A la hora señalada en las invitaciones entraron en el salón y pasaron a ocupar la presidencia, acompañando al Sr. Civera, los Rdos. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar; el P. Ramón M.ª de Bolós; las Presidenta y Secretaria del «Foment de Cultura de la Dona», Stas. María Mayol y Catalina Arbona, y los señores Vice-Presidente y Tesorero de la Delegación local de la «Associació per la Cultura de Mallorca», Sres. D. Miguel Marqués y don Bartolomé Colom. Los palcos estaban ocupados por nutridas representaciones del Ayuntamiento y del Clero.

Hizo el P. Bolós la presentación del conferenciante, y lo hizo en una forma original y muy simpática, de las que menos ofenden la modestia del interesado que se ve forzado a escuchar los elogios que de un modo directo se le tributan. Lo presentó leyendo un pasaje de una preciosa novela de la cual es el Sr. Civera el autor, en el que se retrata de un modo exactísimo la fisonomía moral de éste, quintaesenciando su verdadero modo de pensar y de sentir, al mismo tiempo que se da una muestra de su claro, conciso y brillante estilo literario. Gozó el público escuchando este fragmento de la obra del Sr. Civera y fué calurosamente aplaudido al terminar su breve discurso de presentación el Rdo. P. Bolós.

El conferenciante tomó seguidamente la palabra y desarrolló con gran facilidad de expresión, elevados conceptos y singular maestría el anunciado tema, sin apartarse de él en lo más mínimo. Expuso la necesidad de la unión de los católicos, y en especial de la actuación de la juventud, en estos tiempos en que ha enarbolado su bandera roja el comunismo y la hace tremolar en lo alto orgulloso y amenazador. Censuró la frialdad que se nota entre los que deberían oponerse a esa corriente funesta con calor y entusiasmo, achacándola a falta de amor al ideal, consecuencia del enervante materialismo reinante, y a la carencia casi absoluta de espiritualidad. Fustigó con dureza la superficialidad, la frivolidad de la mujer moderna, que rindiendo culto a la moda antepone el cuidado de su parte física al cultivo de su inteligencia, y ridiculizó con toques de mano maestra la monomanía de pintarse la cara y los cabellos hasta las abuelas, apareciendo como figuras de porcelana por el afán de no parecer viejos, como si el quitarse años fuera cosa fácil, y como si la ancianidad no fuera la más respetable y de muchísimo más valor. En resumen, alentó al auditorio el orador a desterrar toda frivolidad y toda falsa apariencia, dando preferencia siempre a lo espiritual sobre la materia, y a que actúen con entusiasmo los católicos a fin de conseguir esa paz tan anhelada, que ni entre los individuos, ni en las familias ni en la sociedad —a pesar de que somos todos hermanos,— por falta de amor cristiano que a todos nos una, por ninguna parte se la ve asomar.

Fué calurosamente aplaudido el joven orador al terminar su brillante conferencia, que escuchó, no sólo sin cansancio sino que con verdadero interés, el culto auditorio, al que, pendiente de los labios de aquél, se le pasó más de una hora sin darse apenas cuenta.

El P. Bolós dió luego las gracias, en nombre del conferenciante y de la presidencia al público por su asistencia al acto, y tuvo palabras de elogio por el celebrado por el «Foment de Cultura de la Dona» el día anterior. Alentó al bello sexo sollerense a seguir sin vacilaciones por la senda emprendida, y después de dar una ojeada al salón dijo que se notaba todavía entre la concurrencia la falta de muchas señoritas que, en su concepto, para alentar a la asociación y secundar esa obra cultural, tan digna de éxito, que se ha iniciado, allí deberían estar. Terminó diciendo que estos eran sus deseos por el amor que, como ya tiene manifestado en otras ocasiones, siente por Sóller, amor del que puede considerarse una demostración, aunque pequeña, el haber venido sin obligación alguna, aún haciendo un sacrificio, por la complacencia de poder estar entre nosotros una vez más.

Fué aplaudido con entusiasmo el Padre Bolós, y después de terminado el acto recibieron innúmeras felicitaciones él, el Sr. Civera, la Srta. Mayol y demás miembros de la Junta del «Foment de Cultura de la Dona» allí presentes. A estos aplausos y felicitaciones unimos también nosotros los nuestros muy sinceros.

Noticias varias

Hasta esta Redacción han llegado en repetidas ocasiones razonadas quejas de estimados suscriptores de Francia sobre ciertas extralimitaciones que se cometen en algunas Administraciones de Correos de aquella república, obligándoles en varias ocasiones a pagar recargos que oscilan entre 40 y 80 céntimos por falta de franqueo de nuestro semanario.

Ello es un abuso intolerable, del cual protestamos enérgicamente, y recomendamos a nuestros suscriptores se nieguen a pagar este recargo por ser a todas luces ilegal. Además rogámosles que quienes se hayan visto en este trance—muy pocos, afortunadamente, hasta el presente—se sirvan dar aviso a nuestra Administración por medio de una sencilla postal para que podamos formular ante la Dirección General de Comunicaciones la correspondiente queja, si hay a ella lugar.

La tarifa vigente de Correos permite franquear con cinco céntimos hasta 50 gramos y ningún ejemplar de nuestro semanario para el extranjero pasa de este peso. Cuando en Noviembre último aumentamos el número de páginas del SÓLLER, encargamos un papel sin satinar, exprofeso para los periódicos del extranjero, que pesa 22 gramos la hoja y del cual entran dos hojas en cada número, o sea un total de 44 gramos. De tinta, faja y sello entran tan sólo alrededor de dos gramos, con lo que queda demostrado que el franqueo es suficiente y de sobra para el periódico.

En la Administración de correos de Sóller y ante su Administrador, D. Bartolomé Canals, hemos comprobado el peso de los periódicos, ninguno de los cuales ha llegado a la cantidad de peso máxima que la ley permite. Por lo tanto, es un abuso este recargo que algunos muy queridos suscriptores se han visto obligados a pagar para poder leer el periódico que semana tras semana les lleva noticias de su ciudad añorada, y del cual deben protestar también ellos ante su respectiva Administración.

——

El penúltimo domingo, día 13 del actual, tuvo lugar en el domicilio social de la sección local de la «Cruz Roja» la solemne bendición del nuevo material sanitario adquirido últimamente en Francia con el producto de la suscripción en francos efectuada entre los sollerenses allí establecidos, y la imposición de medallas a los camilleros de la Brigada que se habían hecho acreedores a esta distinción por su constancia y buena conducta.

Asistieron al acto las Autoridades, que lo presidieron; las Juntas de damas y caballeros de la institución, brigada, socios y buen número de gentiles señoritas.

A la hora anunciada (las cuatro y media de la tarde), efectuó la citada bendición el socio D. Miguel Rosselló, presbítero, siendo padrinos los niños Agustinito Lopategui Frontera y Lolita Estartús Rabassa. Cantóse acto continuo un *Te Deum* por un coro de señoritas.

A continuación procedióse a la imposición de las medallas a los miembros de la brigada siguientes: Medallas de plata, a D. Francisco Forteza Bonnín y a D. Juan Escalas Alcover, y medallas de cobre a don Damián Bauzá Rullán, a D. Eulogio de las Heras Calvo, a D. Antonio Miró Aguiló, a D. Joaquín García Amengual, a D. Juan Bennassar Sacrés y a D. Amador Colom Mayol. Las medallas fueron impuestas por el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, y los presidentes locales de la Institución, entregándose luego a los condecorados sendos diplomas.

Seguidamente usaron de la palabra los señores D. Miguel Rosselló, Pbro.; el Presidente Delegado, D. Salvador Elías, y el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, quienes en brillantes párrafos ponderaron la importancia del acto que se estaba celebrando. Fueron calurosamente aplaudidas las oportunas peroraciones y se dió con estos aplausos el acto por terminado.

Queremos tributar el nuestro más sincero a la benemérita Institución por las crecientes y continuas adquisiciones con que va engrosando paulatinamente su material sanitario, y de un modo especial a sus Juntas Directivas por el celo que ponen en ello, aplauso que hacemos extensivo a los señores condecorados por la distinción de que han sido objeto por parte de sus superiores.

——

Según de público se dice, han presentado la dimisión del cargo de suplemente de Teniente de Alcalde y de concejal, respectivamente, los señores D. Bartolomé Arbona Vicens y D. Gaspar Borrás Ferrer, por discrepancias de apreciación surgidas con sus demás compañeros de Consistorio en el asunto del pleito de *Ca'n Pereta*.

Se dice, además, que han dimitido sus cargos del Comité del P. U. P.

Hemos hecho las oportunas averiguaciones para conocer la veracidad de estas noticias, pero han sido infructuosas por la absoluta reserva en que se han encerrado las personas que hemos interrogado.

En nuestro número próximo veremos de informar más ampliamente a nuestros lectores.

***

También se nos dice que han dimitido sus cargos de Cabo y Sub-cabo de los Somatenes de esta ciudad, respectivamente, el notario D. Francisco Jofre de Villegas y el veterinario D. Cristóbal Trías.

Desconocemos los motivos que puedan haber inspirado esta determinación a nuestros distinguidos amigos, pero procuraremos informarnos y tener al corriente a nuestros lectores.

——

Aprovechando la coyuntura de la fiesta del próximo martes, tenemos entendido existen varias importantes excursiones en proyecto, una de ellas a Lluch por los empleados de la fábrica de tejidos de *Ca'n Padassot*, propiedad, de D. Vicente Alcover Colom.

La numerosa expedición efectuará su salida esta noche para permanecer mañana y pasado en el risueño Santuario, regresando al anochecer del lunes y teniendo el martes para descansar de la agradable sí, pero también pesada excursión.

——

Con algún pasaje y variada carga salió anoche para Barcelona el vapor «María Mercedes». Hoy cargará en aquel puerto las mercancías preparadas para esta plaza, y mañana, domingo, efectuará, si el estado del mar lo permite, un viaje de turismo a Santa Cristina.

El citado buque regresará a Sóller el lunes próximo.

——

Conforme podrán ver nuestros lectores en la reseña que de la sesión de la Comisión Permanente del Ayuntamiento publicamos en otro lugar del presente número, el miércoles de esta semana cesó en su cargo el Interventor de fondos de este Municipio, D. Elviro Sans Rosselló.

Con este motivo el jueves obsequió el señor Sans a los empleados municipales con ensaimadas, champagne y habanos.

Todos los reunidos dieron al Sr. Sans la enhorabuena, brindando por su mayor prosperidad y bienestar, y expresándole, además, el sentimiento que les causaba el ver que su nuevo destino le obliga a dejar la Intervención de Sóller, en cuya ciudad goza de tantas simpatías y tanto se le quiere.

***

El señor Sans, en la imposibilidad de despedirse personalmente de todas sus amistades, nos ha rogado lo hiciéramos nosotros en su nombre desde estas columnas.

También nos ha rogado dijéramos se ofrece a todos desde su nuevo destino.

Con mucho gusto cumplimos el encargo, reiterando al señor Sans, por su ascenso, nuestra sincera felicitación y nuestros deseos de que tenga el mayor acierto en el desempeño del nuevo y delicado cargo que le ha sido conferido.

***

El próximo lunes se reunirán en el «Hotel del Ferrocarril» los amigos del Sr. Sans para ofrecerle un banquete de despedida, del cual daremos más amplia cuenta en nuestra próxima edición.

——

El miércoles de esta semana celebró sesión la Junta local de Primera Enseñanza. La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, y a la misma asistieron los señores Vocales D. Rafael Sitjar, Cura-Párroco; D. Jaime Torrens Calafat, Farmacéutico; y los señores Maestros nacionales D. Juan Covas Capó y D. Juan Bautista Mayol Canals, tomando este último posesión del cargo que le confirió el Ayuntamiento Pleno en la penúltima sesión.

El señor Alcalde dió cuenta a los reunidos del nombramiento del Sr. Mayol y a éste posesión del cargo por el cual fué designado.

El señor Mayol se ofreció a la Junta, diciendo que pondría toda su voluntad en el desempeño de su cometido, colaborando en cuanto creyera podía redundar en bien de la enseñanza.

Todos los señores presentes agradecieron al señor Mayol las palabras que acababa de pronunciar, que fueron oídas con complacencia.

Estando pronto a terminar el curso escolar, la Junta acordó girar el próximo lunes la visita anual reglamentaria.

——

Muy concurridas por vecinos de esta ciudad se vieron el jueves las fiestas patronales del vecino pueblo de Deyá, de un modo especial por la noche del mencionado día en que la afluencia fué mucho más numerosa.

Desde aquí salieron verdaderas caravanas en autos y carruajes que daban al camino animado aspecto.

Las fiestas resultaron muy típicas y al mismo tiempo muy lucidas.

——

Por la Alcaldía ha sido trasladado al señor Presidente de la sociedad «Colombófila Sollerense» una comunicación del señor Gobernador en la que dice lo siguiente:

«Vista la instancia que por conducto de esta Alcaldía me ha dirigido el Presidente de la Sociedad titulada «Colombófila Sollerense» solicitando permiso para que por algunas personas de esa vecindad se puedan dar unas batidas a los halcones en los peñascales donde tienen sus criaderos, por los muchos daños que acasionan a las palo

mas mensajeras en los días de suelta; teniendo en cuenta que por el Jefe de la Comandancia de la Guardia civil de esta provincia se ha emitido informe favorable, y considerando que, según el Reglamento para la aplicación de la vigente Ley de Caza, dichos halcones están clasificados como aves de rapiña, señalándose premios en su artículo 69 a las personas que les den muerte; he acordado autorizar a la citada Sociedad para que durante el tiempo que considere necesario pueda designar las personas que crea competentes para el indicado fin, siempre que posean las licencias reglamentarias de uso de armas de caza y para cazar; debiendo dar cuenta de las personas designadas al Teniente de la Guardia civil, Jefe de aquella línea, al objeto de que no se les ponga impedimento en su cometido.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento, el del Presidente de la referida Sociedad y demás efectos».

Es de celebrar este permiso concedido por el señor Gobernador, que permitirá efectuar una batida a los halcones, y esperamos que ésta dará, al realizarse, los resultados que se proponen los entusiastas colombófilos sollerenses.

——

Sabemos que en las ya conocidas y celebrados cuevas *d'Els Estudiats*, enclavadas en el predio *Ca'n Gomila*, queda en condiciones de ser visitada una nueva galería que había sido descubierta tiempo ha pero que hasta hace poco no ha podido ser explorada y convenientemente habilitada para que, sin peligro, pudieran los visitantes ascender a ella y admirar las muchas bellezas que contiene.

No cabe duda que esta nueva galería será un atractivo más para las mencionadas cuevas, famosas hasta el punto de que pocos son los turistas que pasan en este valle algunos días que no quieren visitarlas.

Piensa el dueño de las *Coves dels Estudiants* sacar fotografías de la «Sala Santa» que es el título de la galería recientemente explorada, y otras de las que lo fueron con anterioridad, para que pueda formarse el público una idea aproximada de estas preciosidades subterráneas que teníamos en Sóller y hasta hace unos pocos años fueron de casi todo el mundo ignoradas. La idea es plausible, y contribuirá mucho, sin duda, a despertar el deseo de admirarlas, y no sólo en los turistas sino que también en nuestros mismos paisanos, muchos de los cuales, por falta de una mayor propaganda, no se han dado aún cuenta de la existencia y hermosura de las referidas cuevas, las que, alumbradas eléctricamente y arreglado el piso, en todas las galerías, pueden fácilmente y con toda comodidad recorrerse.

——

Por lo que a la temperatura reinante se refiere, puede decirse que ya ogaño hemos entrado de pleno en el verano. Sobre todo anteayer, jueves, se dejó sentir un calor en extremo pesado, y que en horas determinadas en que, por estar cubierto el firmamento, no teníamos siquiera el refrigerio de un ligero soplo de brisa fresca, llegó a ser asfixiante.

El termómetro nos señala esta semana una máxima de 28 grados 4 décimas, que suponemos corresponde al mencionado día de San Juan, por haber sido el más caluroso hasta el presente de la estación estival en que «oficialmente» apenas si acabamos de entrar.

Hoy ha amanecido de nuevo encapotado por tupido velo de nubes el cielo, y ha caído seguidamente ligera lluvia; pero pronto ha cesado ésta, y si bien no se ha despejado todavía el horizonte a la hora en que escribimos, han desaparecido las probabilidades de que vuelva a llover.

Ayer y hoy ha sido ya algo más tolerable el calor, consecuencia quizás de esa variación atmosférica que hemos indicado.

ROPAS CONFECCIONADAS
PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajes, Chaquetas Sport, Pantatones franela, Gnardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

Notas de Sociedad

EXÁMENES

En los que se han celebrado últimamente en el Instituto de Sarriá ha obtenido el Diploma de Química el estudioso joven, paisano nuestro, D. Jaime Bauzá Rosselló, con notas de sobresaliente en todos los cursos.

Lo celebramos, y al mismo tiempo que felicitamos al aplicado estudiante, enviamos a sus padres, nuestros amigos don Onofre Bauzá y D.ª Magdalena Rosselló, y demás familiares, cumplida enhorabuena.

——

En la Escuela de Odontología de Madrid ha terminado sus estudios de Dentista, obteniendo unas muy brillantes notas, nuestro apreciado amigo el joven D. José Mayol y Trías.

Con este motivo enviámosle nuestra sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a sus señores padres, nuestros antiguos y estimados amigos D. Jaime A. Mayol, médico de Sanidad, y D.ª Margarita Trías, y a toda la demás familia.

LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción a nuestro apreciable amigo y comerciante establecido en Marsella don J. Ballester, quien vino el miércoles a esta población con objeto de pasar en ella algunos días de descanso al lado de su familia.

Dámosle cordial bienvenida.

——

Ha llegado a esta ciudad procedente de Le Puy (Francia) con objeto de permanecer breves días al lado de sus familiares, nuestro amigo D. Miguel Bauzá Llull, hermano del Teniente de Alcalde de este Ayuntamiento, D. José.

Dámosle la bienvenida y le deseamos una agradable estancia en esta su ciudad natal.

——

Procedentes de diferentes puntos de la región valenciana, en donde residen temporalmente dedicados a la exportación de frutas de la misma, han llegado a esta ciudad en la mañana de hoy nuestros paisanas y amigos, los comerciantes Sra. Viuda de D. Miguel Estades, sus hijos, don Lucas y D. Miguel y demás familia; don Juan y D. José Ripoll, con la esposa de éste, D.ª Ana Colom, e hija; los señores Valcaneras Hermanos y Colom, y familia; D. Francisco Arbona y D. Andrés Rullán. Terminada la temporada de trabajo activo, vienen a pasar unos meses de descanso en esta su ciudad natal.

Sean todos ellos bienvenidos.

DE VIAJE

Para tomar parte en la peregrinación general a Lourdes, que suele efectuarse anualmente, el martes salieron de esta ciudad D. Cristóbal Magraner Morell, D. Lorenzo Mayol y familia, D.ª Paula Casasnovas Vda. de Vicens e hijos, D.ª Catalina Coll Vda. de Borrás con sus hijas e hijo, D. Isabel M.ª Pizá Frontera y sus hijas, D.ª Francisca Pizá Mayol e hija y D. Francisco Arbona Oliver y sus sobrinas, señoritas Rosa Mayol y María Horrach.

Deseámosles hayan tenido todos un feliz viaje.

BODA

El sábano de la anterior semana, día 19, en la capilla de la Inmaculada de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento), se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio los simpáticos jóvenes D. Salvador Bisbal y Mayol y Srta. Margarita Castañer y Ribas,

Fueron padrinos los respectivos padres de los contrayentes y actuaron de testigos el propietario D, Francisco Ripoll y Moragues y D. Antonio Bisbal y Llaneras, Juez municipal de Fornalutx.

Bendijo la unión el Rdo. D. Pedro L. Ripoll y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. Ramón Colom. Después de la religiosa ceremonia salió la novel pareja —a la que felicitamos y deseamos dichas sin fin en su nuevo estado—para el santuario de Ntra. Sra. de Lluch, en viaje de bodas.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

La notable producción cinematográfica, en ocho partes, que se proyectó el sábado y domingo último, en este teatro, interpretada por la genial Perla Blanca, gustó sobremanera a la numerosa concurrencia que asistió a alguna de las tres funciones en que se proyectó, tanto por la enorme labor de la protagonista como por la originalidad de su argumento.

Estas funciones, excepto la del domingo por la tarde, que lo tuvo en el interior del teatro, tuvieron lugar en la bien dispuesta pista del patio, al aire libre, siendo muy celebrada por la muchedumbre la agradable temperatura que allí se podía disfrutar.

Para esta noche y mañana está anunciado para proyectarse en el mismo local el estreno de la famosa serie francesa en seis jornadas *El secreto de Alta Roca*, que viene precedida de gran fama. Para proyectarse con ella, la Empresa tiene contratada una serie de notables producciones, la primera de las cuales, la que se proyectará hoy y mañana, lleva por título *La mujer que supo comprender*, por Bessie Barriscale. Completará el programa la película cómica en dos partes *Esposa y modelo*.

Para proyectarse el martes próximo, festividad de San Pedro, D. Teodoro Ferrer nos anuncia tiene contratada una extraordinaria super-producción, marca Fox, digna de la fiesta del día.

Vida Religiosa

Notabilísimo acontecimiento fué el domingo último, después de la predicación final del Octavario en honor del Sagrado Corazón de Jesús por el Rdo. P. Ramón M.ª de Bolós, S. J., como ya saben nuestros lectores, la procesión jubilar del Año Santo. que se organizó en la Parroquia una vez terminado el sermón. El espacioso templo llenóse de fieles por completo, como rarísimas veces suele verse, y esta extraordinaria multitud alentada, enfervorizada por la cálida palabra del celoso orador, asistió en masa a la religiosa manifestación.

Habíanse dado en los días anteriores desde el púlpito las convenientes instrucciones para poder ganar en colectividad el excepcional Jubileo, y dispuesto a ello acudió el pueblo—quizás nunca con mayor exactitud se pudo decir «entero»—a tomar parte en esta patética función. Una cruz llevada por un joven seminarista y escoltada por otros varios, dos de ellos con sendas hachas encendidas, abría la marcha, y seguían detrás en número verdaderamente imponente los católicos sollerenses, confundidas en la ingente colectividad personas de toda edad y condición, así del uno como del otro sexo.

Iban los primeros, detrás de la cruz, los jóvenes escolares, alumnos del colegio de Santa María, con los Hermanos de las Escuelas Cristianas, sus profesores, y a continuación los hombres, con algunos señores sacerdotes intercalados que dirigían las preces y los cánticos. Después de los hombres iban las mujeres, en número muchísimo mayor, formando la divisoria entre aquéllos y éstas el Rdo. Párroco, con los vicarios y algunos otros clérigos parroquiales y de las dos órdenes religiosas existentes en esta ciudad: los PP. de los Sagrados Corazones y los Filipenses. En las mujeres dirigían las preces y cánticos las Hermanas de la Caridad.

La procesión salió de la Parroquia por el portal mayor, y por las calles de Buen-Año y de San Bartolomé dirigióse a la iglesia del colegio de las MM. Escolapias, entrando por el portal de la calle del Obispo Colom y saliendo por el de la de Batach. Siguió por ésta y por las de la Luna y del Hospicio, entrando en la iglesia del Hospital por el portal del patio y saliendo por el principal, para continuar por las calles de Balitx, de la Victoria, de la Luna, plaza de la Constitución, calles de Bauzá, Rectoría, Quadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal e Isabel II, hacia el Convento, en cuya iglesia entró por el portal de la izquierda, junto a la capilla de San Antonio de Padua, y salió por el mayor. Bajó otra vez por la calle de Isabel II, y por la del Príncipe y plaza de la Constitución volvió a entrar en la iglesia parroquial por el portal mayor.

Se había recomendado a los asistentes que fueran en formación, en filas de a cuatro personas, pero este consejo, si bien fué escuchado con buena intención y excelente propósito, no hubo manera de que, en la práctica, fuera seguido. Lo cual se explica perfectamente tratándose de una tan grande aglomeración de gente, en la cual la inmensa mayoría eran mujeres. Según cálculos, más o menos aproximados, el número de asistentes debió oscilar entre 3.500 y 4.000; así hemos oido apreciarlo a diferentes personas, y opinamos también nosotros que una cifra así alcanzaría la extraordinaria concurrencia, una verdadera e imponente manifestación de fe. Para que puedan formarse una idea nuestros lectores ausentes, bastará decir que al paso de la procesión por las calles de la ciudad aparecían éstas sin apenas espectadores, poco menos que desiertas, viéndose cerradas casi todas las casas en todo el largo trayecto. Más todavía podemos añadir en este sentido: que, no obstante formar una masa tan compacta los concurrentes, cuando la cruz entraba en la Parroquia no habían salido aún del Convento las mujeres que iban en último término.

Es por demás decir que para entrar y colocarse apretujados en el templo todos los asistentes, se necesitó mucho tiempo, durante el cual se repitieron los cánticos, no una sino varias veces, antes y después de que rezara el P. Bolós la estación final.

El Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, subió al púlpito, y rebosante de justa satisfacción, con voz un tanto velada por la emoción, dirigió a sus feligreses la palabra. Dió a todos las gracias, felicitando efusivamente al pueblo entero por su religiosidad, a la cual era debido el éxito alcanzado, éxito colosal que, más bien que a la voluntad de los hombres debía atribuirse a los designios de Dios. Y terminó alentando al numeroso auditorio a seguir tomando parte activa en todos los actos de esta naturaleza, que son pruebas evidentes de la firmeza de nuestras convicciones, y haciendo votos para que la religiosidad demostrada con el que acababa de verificarse radique y perdure en el corazón de todos los moradores de esta ciudad, a fin de que les sea dable poder sentir, en su vida y en sus actos cotidianos, sus efectos saludables.

Después de esta sencilla pero expresiva exhortación del Sr. Sitjar, salió del templo ordenadamente la multitud, con lo que se dió por terminada la religiosa solemnidad dispuesta por la Autoridad eclesiástica con el fin de poder lucrar colectivamente la indulgencia jubilar del Año Santo.

Cochecito inglés

para pasear niños se vende casi nuevo por mitad de su valor.

Para informes, dirigirse a: San Pedro Nolasco, 19 - 3.º Palma.

SE VENDE

la casa y corral situada en la Plaza de Antonia Maura, 14.

Para informes: Juan Raymond, Rey Sancho, 14-1.º Paima

Importante comercio en Francia

Por convenir a su propietario retirarse de los negocios, encontrándose ya viejo y un tanto achacoso, se desea vender un establecimiento de venta de frutos, conservas y vinos al por mayor y al detall situado en punto céntrico e inmediato al mercado, en la populosa ciudad de Lille.

La casa reune inmejorables condiciones, y tiene excelentes sótanos abovedados muy apropósito para su calefacción para madurero de plátanos; cochera, y establo para tres caballos, y de 300 a 350 metros de terreno anejo.

Como el propietario del establecimiento es el dueño de la casa, puede hacer contrato de alquiler con el comprador por todo el tiempo que ambos convengan.

Dirigirse a D. Juan Oliver.—26, Rue Masséna.—Lille. (Nord).

ECOS REGIONALES

EL PUERTO Y LAS RUTAS DE TURISMO

Ni un instante podemos dejar de la mano nuestra compaña, que tiene por único objeto alcanzar para Palma, que es lo mismo que decir para Mallorca, la importantísima mejora del engrandecimiento del Puerto, base de todo nuestro porvenir. En esta campaña, cuya transcendencia no puede escapar a nadie, quisiéramos que nos acompañara toda la opinión pública sin reservas de ninguna clase.

La Comisión de fuerzas vivas que actúa en Madrid ha comprendido, como nosotros, que Mallorca sin el gran puerto de Palma es como si tuviese cerrada la puerta de un espléndido futuro. Y diligente y solícita se ha apresurado a visitar al Ministro de Fomento y a exponerle, según los telegramas que ha publicado la prensa, aquella necesidad. El Presidente de la Junta de Obras del Puerto, que ha tenido en la visita una actuación directa, habrá encauzado esta cuestión, aduciendo los datos que, por conducto y estudio de sus técnicos, seguramente conoce con toda precisión.

Dejemos, pues, que actúe la acción mancomunada del interés público y del interés comercial. Aspirábamos, principalmente, a que fuese reconocido el problema como cosa necesaria, indispensable y urgente. El problema queda planteado ya ante el Ministro de Fomento, en Madrid. Aquí, nos corresponde a todos no cejar, agitando a la opinión pública para que ésta secunde los esfuerzos de todos aquellos que ponen al servicio de la Región su entusiasmo y voluntad.

Pero, otro asunto salta enseguida, como desgajado de aquél, y sobre el cual apuntamos una idea en nuestro último editorial: nos referimos a los circuitos automovilistas. Desde este punto de vista Mallorca ha quedado al margen de los favores oficiales, ¿Por qué esta preterición, repetimos? Será que nuestra Isla, la más bella porción de tierra española, el «más bello florón de la Corona» como exclamó Carlos I, no tiene derecho a figurar en la corriente del turismo organizado por el Estado? Ni siquiera se nos ha prometido lo que en otras provincias, será pronto una realidad. Y conviene deshacer ese error en que han caído quienes proyectaron los referidos circuitos.

Somos, los mallorquines, testigos de la intensidad del movimiento turístico en nuestra tierra. Si comparamos el estado actual con lo que ocurría hace unos diez años solamente, advertimos que el turismo en Mallorca se ha acrecentado en términos que no podíamos imaginar. Hablen los hoteles grandes y pequeños. Hace diez años apenas si podían subsistir. Hoy resultan, en cierta época del año, insuficientes para contener a tanto huésped, que acude a Mallorca para contemplar sus inefables bellezas, ¿Qué resultaría si a nuestra Isla se la dotase de todas aquellas condiciones de confort que hace apetecible la estancia en un lugar?

Advirtamos el movimiento de pasajeros que circulan por el interior de la Isla. Registremos el número de automóviles que se alinean en las paradas, amén de los coches particulares que ascienden ya a algunos miles. También va a planteársenos, en breve, en nuestra Ciudad el problema de la circulación, nota característica de las poblaciones progresivas. Pues bien; a ese incremento extraordinario de pasajeros no ha correspondido la mejora de nuestras carreteras y caminos. Llenas de polvo, que se alza en cegadores torbellinos al paso de un auto o a la más insignificante ráfaga de viento, constituyen para propios y extraños, no diremos simplemente una grave molestia, sino una verdadera pesadilla.

En algunos viajes de turismo, a través del Mediterráneo, que organizan agencias extranjeras, figura Mallorca como punto de escala. Los excursionistas permanecen un día aquí. En ese corto espacio de tiempo, tienen que visitar los puntos más notables. Su excursión por el interior se hace con gran premura. Es como si dijéramos el paso de una ave. Pues bien; a ese inconveniente del tiempo hay que añadir la incomodidad de la excursión, a causa del mal piso de las carreteras y del lecho de polvo que las cubre. Los objetivos que persiguen los excursionistas son los panoramas de la cordillera norteña y las maravillosas cuevas de Artá, de Manacor, etc. ¿Qué placer puede encontrarse en estas excursiones ante las molestias que hay que sufrir?

Digámoslo de una vez: En Mallorca no existe ninguna ruta de turismo. En otros tiempos, hay que ser justos, los que ostentaban la representación de Mallorca pusieron todo su cuidado y voluntad en dotar a nuestra Isla de buenas carreteras que pusieran en comunicación los pueblos más importantes entre sí y con la Capital. De un modo categórico puede afirmarse que no hay en Mallorca ningún núcleo de población, en el llano o en la montaña, que no tenga su vía de comunicación. El servicio normal y corriente está realizado, aúnque se advierten algunas deficiencias fácilmente subsanables. Pero, la ruta del turismo está aún por hacer.

Planteemos, pues, sobre el tapete este nuevo problema, que nos imponen de consuno, las circunstancias actuales: las exigencias de los nuevos tiempos y el progreso de la Isla. Ya lo hemos indicado; hay una región que figura en todos los itinerarios de turismo. Esta es la región del Norte, que alcanza desde Andraitx hasta Pollensa. De la comunicación a través de la magnífica cordillera, hay un tramo por hacer todavía; hay otros que es necesario arreglar. Pero no hay duda que una ruta de turismo, un circuito automovilista, que enlazase los pueblos enclavados en la famosa «Serra» y convergiese con la Capital, sería una mejora de beneficios materiales incalculable, atractiva y cómoda, que dejaría satisfechas las más nímias exigencias. En una sola jornada podría el viajero contemplar uno de los más bellos paisajes del mundo.

Otro circuito obligado es el que tiene por objeto visitar las Cuevas maravillosas, asombro de los que las contemplan. Proyectado desde Palma este circuito, no sólo habría de alcanzar a los pueblos en cuyos términos municipales se abren aquellas inefables maravillas, sino también a muchos otros pueblos que limitan con aquellos. Estas dos rutas, amplias, contribuirán no sólo a acrecentar el turismo sino a colocar a Mallorca en la corriente del internacional.

No estamos soñando; sino que vivimos despiertos, atentos a todas las realidades presentes y futuras de Mallorca. Otras provincias están a punto de conseguir sus circuitos. Nuestra tierra no ha de ser una excepción. ¿Qué región española puede mostrar, para obtener aquel beneficio, tantos títulos, tantas ejecutorias como la nuestra? ¿Hay acaso ninguna que le aventaje?

Nos dirigimos, principalmente, al Fomento del Turismo y al Club Automovilista, de Palma. Estas entidades no pueden quedar indiferentes ante una mejora de tanta importancia. Ha llegado la hora de trabajar intensamente, todos, cada cual en su esfera. Si resulta cierta la visita del Ministro de Fomento a Mallorca, habrá que aprovechar esta oportunísima coyuntura. Al Ministro habrá que recibirle con todos los honores que se merece; pero si el Ministro es hombre, y por tal le tenemos, que desea la reconstitución nacional mediante la reconstitución de las regiones, preferirá ver la realidad y ante ella formar sus ulteriores propósitos. Para entonces conviene que los proyectos que en este comentario apuntamos se los presentemos bien estudiados, bien preparados, con razones tales que el Ministro se convenza de la justicia con qué demandamos para nosotros lo que otros están ya a punto de conseguir. Nuestra posición es esta: mover a la opinión pública de una parte; de otra, impulsar y alentar a las entidades interesadas. Todo por Mallorca y para ella.

(De *El Día*)

Crónica Balear

Palma

El ramal de Establiments quedará terminado durante esta semana y seguidamente la Dirección solicitará de la superioridad se autoricen las pruebas oficiales para la recepción. Dichas pruebas, que deben de realizarlas los señores Coronel de Ingenieros, Jefe de Obras Públicas y Arquitecto municipal, tendrán lugar el lunes por la mañana y de ser el informe de dichos señores favorable, se celebrará la inauguración de la línea el mismo lunes a las cinco de la tarde, si bien el servicio no será público hasta el martes por la mañana.

Es muy posible que al mismo tiempo se establezca un servicio de autos entre Establiments y Esporlas, para lo cual la Compañía de Tranvías eléctricos tiene solicitada la concesión a la Junta de Transportes.

Dicho servicio se hará combinado con el tranvia eléctrico, siendo el precio de Palma a Esporlas o vice-versa de una peseta, y de 55 céntimos de Establiments a Esporlas o vice-versa.

——

Por la distinguida artista pintora Elisabeth Ringer y con la debida autorización del autor, ha sido traducida al húngaro la celebrada obra de nuestro amigo Santiago Rusiñol.

Con esta traducción son ya cuatro las que ha tenido «L' Illa de la calma».

——

Desde la tarde de anteayer han quedado instalados las nuevas puertas vidrieras de la tribuna pública de la Casa Consistorial en sustitución de las antiguas puertas macizas, cuyos ventanillos servian para anunciar el luto de la Casa de Villa, por algún acontecimiento fúnebre o desgraciado que sufriere el Consistorio, la Ciudad, o bien la Nación Española.

Las flamantes puertas vidrieras son del mismo estilo que las del balcón central del primer piso. y contrastan sobremanera con el carácter de la tribuna anterior, dándole un aspecto de modernismo, que no harmoniza con la tradicional fachada.

Se hacen numerosos comentarios referentes al resultado final de la reforma.

——

Bajo el título «Edisson Film», ha quedado constituida en esta ciudad una nueva casa productora de films, la cual funcionará en nuestra isla con argumentos propios, siendo para ella el principal objeto aprovechar nuestra incomparable luz y bellos paisajes como marco de sus películas, con lo cual sus producciones tendrán un excepcional realce.

Propietarios de dicha casa, «Edisson Film», son don Emilio Alcántara y un joven «sportman».

La dirección artística de esta casa correrá a cargo de D. Juan Vázquez Humasqué y como operador y jefe del laboratorio figuran el joven don Ramón Ubeda.

Como primera producción de dicha marca, para muy en breve se pondrá en la pantalla el primer film, que se titulará «El tiro de gracia», argumento del ingeniero agrónomo don Adolfo Vázquez; film que ya se está impresionando y en el cual toman parte personas muy conocidas de esta ciudad.

——

El sábado, a las dos menos cuarto de la tarde, frente al fuerte de San Carlos se abordaron, afortunadamente sin graves consecuencias y sin que ocurriera la menor desgracia personal, los pailebotes «Lareño», que venía a nuestro puerto, y «Miguel» que marchaba a Marsella con cargamento de pulpa y otros efectos.

Los desperfectos causados en ambos son de escasa consideración; únicamente se tardará tres o cuatro días en su arreglo, reanudando dichos buques al servicio.

——

Días pasados regresaron de Barcelona, donde, como es sabido, ha sido tratado el asunto referente al reingreso de muchos Clubs en la normalidad deportiva y constitución de la Federación Balear, los señores Font, Vidal, Jordá y Arbona.

Habiendo sido interrogados algunos de dichos señores, negáronse de momento a hacer manifestaciones de ninguna clase, pues la Federación Catalana enviará a la prensa una nota oficiosa.

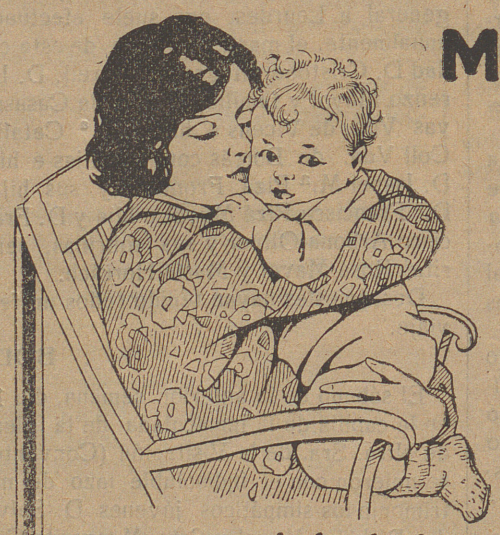
Lo único que han manifestado es que la constitución de nuestra Federación es un hecho, gracias a la buena voluntad de todos.

Celebramos muy de veras el buen resultado que se deseaba y hacemos votos para que redunde en bien del futbol en nuestra región.

——

Reina inusitada efervescencia entre los propietarios de esta ciudad contra los propósitos del Ayuntamiento de aplicar contribuciones especiales a la propiedad para atender al coste de las obras de pavimentación proyectadas.

En la Cámara de la Propiedad se han celebrado varias reunionas particulares, manifestándose el criterio unánime de que es preciso en absoluto promover una acción popular contra los impuestos especiales.



Madre...

Para dar a su hijo la sobrealimentación que requiere su crecimiento; para criarle fuerte, robusto y libre de las enfermedades de la dentición; para librarse usted de mareos, desnutrición, dolores de espalda y debilidad general, use usted desde hoy el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

poderoso restaurador y potente antianémico, que dá fuerzas, nutre y vigoriza todo el organismo.

Mas de 35 años de éxito creciente evidencian su eficacia
Esta recomendado por la Real Academia de Medicina

AVISO: Desconfie usted de las imitaciones. El legitimo Jarabe lleva en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

PARA ELLAS...

PEQUEÑECES

LUJO Y ELEGANCIA

«El lujo perdió a Roma» y la persona que adopta el lujo pierde la poca sensibilidad que le resta. Ser lujoso significa vivir en el imperio del desorden económico, moral e intelectual; dar a la sociedad lo que no se tiene, vivir para los demás antes que para sí mismo.

Es falta grave escandalizar al mundo con el vicio de la ostentación. Las doctrinas que Cristo nos enseñó destierran esa loca diferencia entre sus hijos, más si el raciocinio no alcanza a persuadirnos a la práctica de la virtud apetecida, debe haber un viso de caridad cristiana que regularice, en bien de los desheredados de la fortuna, el derroche insensato.

***

El lujo y la elegancia son dos factores que marcan con precisión absoluta dos aspectos del alma femenina. En el vestir es donde con más realismo se manifiesta el talento de la mujer. Lujo, es la ignorancia y la pedantería demostradas con la intervención de los trapos costosos dispuestos en línea extravagante... exagerada... Es la moda misma, pero en sentido grotesco, que merece la aprobación de pocos y la censura de muchos, consiguiendo no pasar inadvertida por entre la multitud. En cambio, la verdadera elegancia, que es finura y delicadeza, anda de puntillas por miedo a despertar la indiscreta curiosidad. Será la modestia vestida a la última moda, el talento presentado a manera de símbolo cultural, rindiendo tributo a la forma y a la línea puramente modernas.

En la contemplación de una elegante se suspende nuestro espíritu, y esa suspensión admirativa es el respeto que nos produce el sentido de lo bello, la estética y el talento concurriendo a encuadrar la delicada figura de una dama. Vemos en ella la mujer buena, indulgente, que modera sabiamente sus ímpetus con la misma facilidad que sabe corregir las deficiencias del figurín que no fué creado para su cuerpo, como una falta de atención no lo fué para su alma.

Elegancia es el espíritu elevado por la esencia poética, la unión de sentimientos espirituales, el ritmo y la armonía de la vida a cuyos acordes se desliza ésta con dulce suavidad...

El lujo es materia, insubstanciabilidad, vana ostentación, ridícula chabacanería y falta de dominio propio de autoridad individual, que obligan a acatar la opinión, no siempre acertada, de la modista. Por falta de comprensión, presta su cuerpo a la Moda, como el indigente entrega el suyo a los hospitales para que en él se ensayen los futuros doctores.

ALICIA DAVINS

EN EL TOCADOR

PIES FATIGADOS

Determinadas personas tienen el pie tan sensible, que no les es posible soportar marchas contínuas, ni la más leve fatiga. En estos casos, es preciso tonificar los pies por medio de abluciones de agua fría aplicadas diariamente, seguidas de ligeras fricciones y masaje. Se completa el tratamiento con una untura de la siguiente pomada.

Tintura de benjuí. . . .	50 gramos
Aceite de almendras . .	40 »
Yemas de huevos. . . .	6 »

Se mezclan primero las yemas con el aceite y después de hacer una pasta se añade la tintura de benjuí. La untura debe hacerse todas las noches antes de acostarse.

El exceso de fatiga de los pies puede ocasionar el estado patológico o conocido con el nombre de pie plano. La mayor parte de los casos de aplanamiento del arco longitudinal del pie van acompañados de pronación de éste y de abducción del metatirso.

Pasa el tratamiento de esta desviación, basta generalmente el uso de un zapato especial, que aumente notablemente el grosor en su parte media. También puede emplearse el vendaje de yeso, pero este tratamiento presenta el inconveniente de dificultar la marcha. El arco formado en el centro del zapato debe ser bien resistente, ya que en él debe descansar todo el peso del cuerpo, pues tiene por objeto determinar lentamente la inclinación hacia adelante de los dedos.

Como el pie debe acostumbrarse lentamente a su nueva actitud, la modificación del calzado debe ser también paulatina, por lo que se usarán diversos calzados, hasta llegar a la forma necesaria. Hay que tener en cuenta que el pie plano puede presentarse en un solo pie.

¿POR QUÉ LA GALANTERIA HA DE IR HACIA SU CASO?

A pesar de la mil veces bendita transformación en la vida de la mujer, desde unos años a esta parte, en su fondo aquélla continúa siendo tan mujer como antaño. No falta quien dice que nos vamos igualando a los hombres; ¡ah!, eso no, señor: ¿que nos masculinizamos al vestir? ¡bah!, ya pasará pronto; tiene la culpa esa señora caprichosa que se llama la Moda. ¿Qué vamos a hacer, si ella lo quiere? Mas no por eso tienen que lamentarse los señores que lloran por lo que se va; muy pronto nos verán otra vez femeninas por esas calles; cuando nos mostremos por ahí con faldas anchas, gabanes en forma, etc., seremos las mismas, es decir, la mujer, mujer ante todo, aunque invada cátedras, comercios, el foro, no en franca competencia con el sexo contrario, sino en amigable camaradería; ella será siempre la compañera buena y amable para el hombre, para el suyo, si llega a tenerlo. ¿Que lo pongo en duda? Naturalmente, sois vosotros, hombres, los que pregonáis el exceso de mujeres. ¿No decís que salís a siete por cada uno? Pues ¿qué han de hacer las restantes? Es más razonable que, en lugar de pasar nuestra vida sin más afán que conseguir un ejemplar, con la agravante que le puede salir a una en rústica, nos ennoblezcamos con el trabajo: esto es más moral y más práctico; si llega la hora de ser esposa y madre sabremos serlo ante todo. No, por Dios Santo! No nos lamentemos por lo que desaparece; es preferible levantar nuestra voz para hacer desechar errores respecto a lo *que está llegando*, que, bien entendido, es el ideal. La diferencia esencial entre un sexo y otro siempre existirá; las ventajas que por ley natural tiene el hombre sobre la mujer, también; la galantería en el varón, anexa a su educación va; los hombres sensatos, que no ven en la mujer su competidora, sino su atrayente y buena camarada, no pueden prescindir en absoluto de la galantería, tradicional en todo español. La prueba es que no todos la destierran; en realidad, los que tal hacen, si son francos consigo mismos, dirán que, como les resulta más cómodo, aceptan esa indiferencia ante la mujer que en un tranvía, a su lado va en pie, mientras ellos continúan en su asiento (pongamos esto por caso), para no pasar por groseros se amparan en la igualdad que, según dicen, hoy día existe entre *ellos* y *ellas*. Pues... eso no: la mujer en sociedad, siempre será como el niño mimado de la casa, dispuesto en todo momento a que se le atienda, a que alaben sus encantos y le defiendan, sin perjuicio de que se sepa defender por sí sola. Todo esto no lo olvidan los hombres sensatos, buenos y poco egoístas; poniéndose en la realidad de las cosas, el problema no estriba más que en saber compaginar lo bello de antaño con lo práctico de hogaño.

ISABEL FUENTES.

DONDE EL RIO NACE, preciosa novela de James Oliver. 284 pág.—3'50 pesetas.

NOS PONEMOS NERVIOSOS

Muchas veces en la vida ocurre que nosotros queremos estar más serenos que ciertos funcionarios municipales que sólo prestan servicio cuando la noche se cubre con su enlutado manto, y, sin embargo, no podemos; parece que ciertos duendecillos se han metido dentro de nosotros para no dejarnos sosegar.

Esos duendecillos son los nervios que forman dentro del sistema nervioso, cuyo sistema está encargado de transmitir, mucho antes que un marconigrama, las sensaciones sensitivas, motoras y tróficas.

Los nervios, que son muy inquietos y a veces le hacen competencia a la electricidad, constan de fibras nerviosas, mientras que los centros, que son como estaciones telegráficas donde todo se recibe, constan de células nerviosas.

Las fibras nerviosas se apodan *sensitivas* si acompañan a las excitaciones externas cuando éstas quieren visitar los locales de los centros, y *motoras* si llevan en volandas el impulso central a los órganos que se han de poner en movimiento cuando este señor llegue a ellos.

Con el cerebro, que es importantísimo tener en cuenta si de estas cosas se trata, se relacionan directamente, desde el momento en que hicieron conocimiento, los nervios *sensitivos*, que proceden de los órganos de los sentidos.

Las fibras nerviosas se asustan de ir solas a través del organismo y unos con los otros se agrupan paralelamente y se unen entre sí por tejidos conjuntivos. En manojos que no quieren nada los unos con los otros, se agrupan las fibras cuando van de marcha.

La excitabilidad o cualidad de dar que hacer que tienen las nervios, responde a la influencia que sobre ellos ejercen ciertas condiciones físicas, químicas y mecánicas.

Las primeras obran cuando pueden hacerlo rápidamente y su fin es alterar el equilibrio de las moléculas nerviosas, ya por choque, presión o picadura. Las mecánicas, cuando actúan sobre un nervio sensible, producen dolor.

Las exitaciones, si se empeñan en no dejar los nervios durante algún tiempo en reposo, producen la fatiga: lo mismo ocurre cuando queremos tomar ciertos exitantes que ni de nombre debiéramos conocer.

Los nervios, algo gastados en este constante ir y venir que constituye la vida moderna, son algo exigentes y precisan para su buen funcionamiento y duración multitud de cuidados que no siempre se logran conseguir.

El clima, la alimentación, la afición que a salir de casa se tenga, todo influye en ellos, pues son tan sentidos que de todo se resienten. Por eso en el cuadro de enfermedades encontramos tantas que afectan al sistema nervioso.

Pero con una vida tranquila y amiga de reposo y tener cuidado de que los vicios nos desconozcan, llevamos mucho adelantado para que los nervios se conserven en buen uso.

PARDILLO.

CASA TERRASA
LUNA, 22
Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.
Grandiosa variedad en clases, colores y precios.
La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.
Riguroso precio fijo
Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el
JABÓN SÓLLER
ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO
Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan
PUEDE EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS
ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO
PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA
Plaza Constitución, 16—SÓLLER
SECCION DE PERFUMERIA:
Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.
DENTÍFRICOS
Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »
TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco
POLVOS
Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Cotty a 3'90 » »
Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella
PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

OBRAS NUEVAS:

GENIO Y FIGURA de Juan Valera, 5 ptas.
LA HISTERIA del profesor S. Frend, 10 pts.
LA DUQUESA DE PADUA de Oscar Wilde, 4 pesetas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

Periòdics infantils

Se venen en l' establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escrits en català: *En Patufet*.

Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Casa moderna en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada; y

MAGNÍFICO HUERTO

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitacionescon agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA
CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS
Puebla Larga: . . . . . 2 P
Carcagente: 56
Grao Valencia: . . . . . 3243 / 3295
Valencia: . . . . . 805 / 1712

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien
Téléph. 15-04—Telégrammes: ABÉDE MARSEILLE
Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro
Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d' Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5ème édition et particuliére

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien amenagés pour le trausport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÈ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

Transportes Internacionales
TELÉFONO: 6'70 — Agencia de Aduanas — Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:
Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE — 11 quai du Bosc
VALENCIA — 8-10 calle Llop
SOLLER — 8 calle Bauzá
PORT BOU — Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ** Y **MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

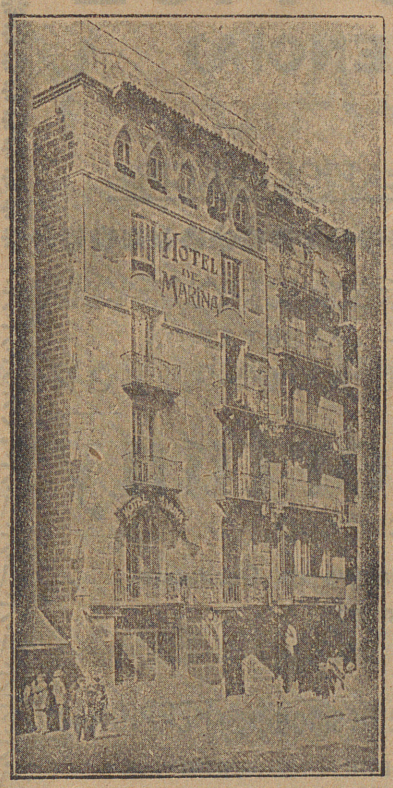
TELEGRAMAS
MASSOT: Cerbère, Cette, Port-Bou, VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÈ CENTRAL
4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.
Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.
Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:
Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR
70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION **EXPÉDITION**
CARDELL, Frères
F. CARDELL, PROPRIETAIRE SUCCESSEUR
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: CARDELL FRERES LE-THOR
LE THOR (VAUCLUSE)

TÉLEPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.IE

CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21-50 **MARSEILLE** Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importatión directe d' oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel.*

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par vagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO ◎ NARANJAS Y MANDARINAS ◎ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOL ALCIRA

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d' Espagne et d' Algerie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Maisons d'aprovisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serpenoise / Rue de l'Esplanade / Rue de la Tête d'Or / Place St. Louis

Premiére Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ. Téléphone 226

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corses, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales
CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Telefono Cerbère, 9 / Cette, 616 | Telegramas CERBERE - José Coll / CETTE - Llascane / PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION
FRUITS — LEGUMES — PRIMEURRS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS
FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavaillé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLEPHONE: 6-45 — Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.° 7.303

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.